



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия

Пункт 64(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Халид аль-Вафи (Саудовская Аравия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет в общих чертах обсудил этот подпункт вместе с подпунктами 64(с) и (е) на своих 20–31-м заседаниях 22–24 и 27–30 октября 2008 года и принял решение по подпункту (b) на своих 35, 38, 39, 41–44 и 46–48 заседаниях 4, 5, 11, 18, 20, 21, 24 и 25 ноября 2008 года. Информация о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/63/SR.21–31, 35, 38, 39, 41–44 и 46–48).

3. Документы, находившиеся в распоряжении Комитета по данному подпункту, см. в документе A/63/430.

4. На своем 20-м заседании 22 октября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступил перед членами Комитета и принял участие в диалоге с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейско-

* Доклад Комитета по этому пункту издается в шести частях под условным обозначением A/63/430 и Add.1–5.



го союза), Бенина, Ливана, Канады, Китая, Египта, Лихтенштейна, Чили, Судана, Аргентины, Российской Федерации, Новой Зеландии, Таиланда, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Колумбии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Алжира, Швейцарии, Малайзии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ирана (Исламской Республики) и Кубы (см. A/C.3/63/SR.20).

5. На том же заседании Специальный советник Генерального секретаря сделал сообщение и провел диалог с представителями Мьянмы, Индонезии, Лихтенштейна и Таиланда (см. A/C.3/63/SR.20).

6. На своем 21-м заседании 22 октября Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений сделал сообщение и провел диалог с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов, Греции, Индонезии, Канады, Израиля, Дании, Нидерландов, Ливана и Ирана (Исламской Республики), а также наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/63/SR.21).

7. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом сделал сообщение и провел диалог с представителями Франции (от имени Европейского союза), Швейцарии, Гамбии, Соединенных Штатов, Дании, Испании, Кубы, Мексики, Турции, Алжира, Лихтенштейна и Пакистана (см. A/C.3/63/SR.21).

8. Также на 21-м заседании Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете сделала сообщение и провела диалог с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Чили, Индонезии, Швейцарии, Бразилии, Гватемалы, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Камеруна и Перу (см. A/C.3/63/SR.21).

9. На 22-м заседании 23 октября Специальный докладчик по вопросу о правах человека в Мьянме сделал сообщение и провел диалог с представителями Мьянмы, Аргентины, Канады, Соединенного Королевства, Новой Зеландии, Японии, Австралии, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов, Чешской Республики и Таиланда (см. A/C.3/63/SR.22).

10. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике сделал сообщение и провел диалог с представителями Соединенного Королевства, Канады, Республики Корея, Японии, Соединенных Штатов, Чешской Республики, Корейской Народно-Демократической Республики и Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.3/63/SR.22).

11. Также на 22-м заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, сделал сообщение и провел диалог с представителями Израиля, Ливана, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Индонезии, Южной Афри-

ки, Сирийской Арабской Республики, Кубы и Судана и наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/63/SR.22).

12. На 23-м заседании 23 октября Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сделал сообщение и провел диалог с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов, Уругвая, Таиланда, Швейцарии, Дании, Норвегии, Нигерии, Сингапура и Монголии (см. A/C.3/63/SR.23).

13. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный уровень жизни сделал сообщение и провел диалог с представителями Кубы, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Таиланда, Китая и Бразилии (см. A/C.3/63/SR.23).

14. На 24-м заседании 24 октября Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях сделала сообщение и провела диалог с представителями Чили, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Ливана, Канады, Бразилии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Норвегии и Камеруна (см. A/C.3/63/SR.24).

15. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников сделала сообщение и провела диалог с представителями Ганы, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Канады, Соединенных Штатов, Таиланда, Российской Федерации, Норвегии, Соединенного Королевства, Новой Зеландии, Мьянмы и Ирана (Исламской Республики) и наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/63/SR.25).

16. Также на 24-м заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов сделал сообщение и провел диалог с представителями Мальдивских Островов, Швейцарии, Бразилии, Соединенных Штатов, Аргентины, Ирака, Судана, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Нидерландов, Кубы, Фиджи и Руанды (см. A/C.3/63/SR.24).

17. На 25-м заседании 24 октября Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях сделал сообщение и провел диалог с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Бразилии, Соединенных Штатов, Канады, Малайзии, Колумбии, Судана, Ирана (Исламской Республики) и Гвинеи-Бисау и наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/63/SR.25).

18. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на образование сделал сообщение и провел диалог с представителями Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Катар, Ирана (Исламской Республики), Бурунди и Никарагуа (см. A/C.3/63/SR.25).

19. На 26-м заседании 27 октября Председатель и Докладчик Рабочей группы по праву на развитие сделали сообщение и провели диалог с представителями Кубы, Судана, Соединенных Штатов и Бразилии (см. A/C.3/63/SR.26).

20. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на питание сделал сообщение и провел диалог с представителями Малайзии, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Кубы, Китая, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Соединенных Штатов, Швейцарии, Бразилии, Соединенного Королевства, Ирландии и Бельгии и наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/63/SR.26).

21. Также на 26-м заседании Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, сделал сообщение и провел диалог с представителями Кубы, Соединенных Штатов, Китая и Кувейта (см. A/C.3/63/SR.26).

22. На 27-м заседании 27 октября представитель Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц сделал сообщение и провел диалог с представителями Швейцарии, Канады, Франции, Бурунди, Азербайджана, Кении и Шри-Ланки (см. A/C.3/63/SR.27).

23. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья сделал сообщение и провел диалог с представителями Канады, Соединенных Штатов, Бразилии, Франции и Новой Зеландии (см. A/C.3/63/SR.27).

24. На 27-м заседании Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях сделал сообщение и провел диалог с представителем Норвегии, Соединенных Штатов, Франции и Канады (см. A/C.3/63/SR.27).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1 и поправки к нему, содержащиеся в документах A/C.3/63/L.62–L.68

25. На 39-м заседании 11 ноября представитель Анголы от имени Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Бурунди, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Габона, Гаити, Гвинеи-Бисау, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Кипра, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мали, Мальты, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбика, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Молдова, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

Тимора-Лешти, Тувалу, Турции, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора и Эстонии представил проект резолюции (A/C.3/63/L.19/Rev.1), озаглавленный «Мораторий на применение смертной казни». Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Кыргызстан, Никарагуа, Палау и Южная Африка.

26. На 41-м заседании 18 ноября с заявлениями по данному проекту резолюции выступили представители Чили, Уганды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция), Сингапура, Ямайки, Судана, Египта, Ливийской Арабской Джамахирии, Сирийской Арабской Республики и Китая (см. A/C.3/63/SR.41).

Решения в отношении поправок к проекту резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1, содержащихся в документах A/C.3/63/L.62–L.68

27. Также на своем 41-м заседании Комитет принял следующие решения в отношении предлагаемых поправок к проекту резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1, которые были представлены в документах A/C.3/63/L.62–L.68.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.62

28. Представитель Египта представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.62, авторами которой являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда и Эритрея. В поправке предлагалось вставить перед первым пунктом преамбулы новый пункт преамбулы следующего содержания:

«руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и ссылаясь, в частности, на пункт 7 статьи 2, в котором четко установлено, что Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства».

29. С заявлениями выступили представители Барбадоса, Сингапура, Китая, Малайзии, Тимора-Лешти, бывшей югославской Республики Македония, Новой Зеландии, Свазиленда, Мексики, Коста-Рики и Анголы (см. A/C.3/63/SR.41).

30. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.62 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 81 голосом против 67 при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Намибия², Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Алжир, Бенин, Гана, Гватемала, Замбия, Камбоджа, Кения, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

31. После голосования с заявлением выступил представитель Колумбии (см. A/C.3/63/SR.41).

¹ Впоследствии делегация Белиза заявила о том, что, если бы она присутствовала при проведении голосования, то она голосовала бы за эту поправку.

² Впоследствии делегация Намибии заявила о том, что она намеревалась голосовать против поправки, а не за нее.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.63

32. Представитель Барбадоса представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.63, авторами которой являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея.

33. В поправке предлагалось заменить в первом пункте преамбулы слова «*вновь подтверждая*» словами «*ссылаясь на*».

34. С заявлениями выступили представители Малайзии, Албании, Сингапура, Габона и Соединенного Королевства (см. A/C.3/63/SR.41).

35. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.63 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 87 голосами против 60 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.64

36. Представитель Египта представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.64, автором которой являлись: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея. В этой поправке предлагалось в первом пункте преамбулы вставить фразу «и документ A/62/658» после слов «свою резолюцию 62/149».

37. С заявлениями выступили представители Федеративных Штатов Микронезии, Испании, Швейцарии и Хорватии (см. A/C.3/63/SR.41).

38. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.64 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 87 голосами против 57 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Рес-

публика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Южная Африка.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.65

39. Представитель Сингапура представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.65, авторами которого являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Гайана, Гренада, Египет, Доминика, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Нигерия, Оман, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда. В этой поправке предлагалось заменить второй пункт преамбулы следующим текстом:

«отмечая, что все больше государств принимают решение о введении моратория на смертную казнь или ограничении применения смертной казни, разрешая ее только как меру наказания за крайне тяжкие преступления».

40. С заявлениями выступили представители Италии, Малайзии, Египта и Черногории (см. A/C.3/63/SR.41).

41. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.65 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 86 голосами против 59 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Брази-

лия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Южная Африка.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.66

42. Представитель Ботсваны представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.66, авторами которой являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Эритрея, Гренада, Гайана, Индонезия, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Нигерия, Оман, Катар, Сент-Люсия, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Вьетнам и Йемен. В поправке предлагалось перед пунктом 1 постановляющей части вставить новый пункт, гласящий:

«подтверждает суверенное право государств определять правовые меры и санкции, приемлемые для их обществ, в соответствии с международным правом».

43. С заявлениями выступили представители Сингапура, Барбадоса, Бурунди, Франции и Аргентины (см. A/C.3/63/SR.41).

44. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.66 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 87 голосами против 62 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объеди-

ненные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Кения, Конго, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Южная Африка.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.67

45. Представитель Барбадоса представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.67, авторами которой являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Ботсвана, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Гренада, Гайана, Индонезия, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Нигерия, Оман, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Уганда и Йемен.

В этой поправке предлагалось опустить пункт 1 постановляющей части и добавить заключительный пункт преамбулы, гласящий:

«принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/149».

46. С заявлениями выступили представители Австралии, Египта, Сингапура и Румынии (см. A/C.3/63/SR.41).

47. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.67 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 88 голосами против 59 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Кения, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Южная Африка.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.68

48. Представитель Сингапура представил поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.68, авторами которого являлись Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Ботсвана, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Гренада, Индонезия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Оман, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго и Уганда.

В поправке предлагалось заменить пункты 2 и 3 постановляющей части следующим текстом:

«просит Генерального секретаря представить доклад о настоящей резолюции, подготовленный на основании информации, представленной государствами-членами, для рассмотрения на ее шестьдесят шестой сессии».

49. С заявлениями выступили представители Барбадоса, Сингапура, Норвегии, Эстонии и Уругвая (см. A/C.3/63/SR.41).

50. Комитет отклонил предложенную в документе A/C.3/63/L.68 поправку заносимым в отчет о заседании голосованием 87 голосами против 56 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Южная Африка.

Принятие решения в отношении проекта резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1

51. На 42-м заседании 20 ноября представитель Барбадоса в соответствии с правилом 129 правил процедуры предложил провести раздельное голосование по первому пункту преамбулы проекта резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1.

52. На том же заседании представитель Малайзии предложил внести устные поправки в пункты 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции, заменив слова «шестьдесят пятой сессии» словами «шестьдесят шестой сессии».

53. Представитель Чили от имени авторов отклонил предлагаемые поправки, после чего Комитет приступил к проведению раздельного голосования по каждой поправке.

54. Комитет отклонил предлагаемую поправку в пункт 2 постановляющей части заносимым в отчет о заседании голосованием 88 голосами против 55 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

Воздержались:

Бенин, Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Лесото, Либереия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная

Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

55. До начала голосования с заявлениями выступили представители Сингапура, Китая, Германии, Новой Зеландии, Египта и Чешской Республики (см. A/C.3/63/SR.42).

56. Также на своем 42-м заседании Комитет отклонил предлагаемую поправку к пункту 3 постановляющей части заносимым в отчет о заседании голосованием 90 голосами против 53 при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

Воздержались:

Бенин, Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

57. На том же заседании представитель Мексики в соответствии с правилом 129 правил процедуры высказал возражение против предложения о раз-

дельном голосовании, выдвинутом ранее представителем Барбадоса, в котором он предложил провести раздельное голосование по первому пункту преамбулы.

58. С заявлениями в поддержку предложения о раздельном голосовании выступили представители Антигуа и Барбуды и Сингапура. С заявлениями против этого предложения выступили представители Монако и Армении (см. A/C.3/63/SR.42).

59. Комитет провел голосование по предложению о раздельном голосовании, которое было отклонено заносимым в отчет о заседании голосованием 88 голосами против 53 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

Воздержались:

Бенин, Бутан, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Камбоджа, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сьерра-Леоне, Суринам, Фиджи, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

³ Впоследствии делегация Уругвая заявила о том, что если бы она присутствовала при проведении голосования, то она проголосовала бы против этого предложения.

60. После проведения голосования с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства и Уругвая (см. A/C.3/63/SR.42).

61. На том же заседании представитель Сингапура в соответствии с правилом 129 правил процедуры предложил провести раздельное голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции.

62. После этого на 42-м заседании состоялось обсуждение процедурных вопросов, в ходе которого с заявлениями выступили представители Сингапура, Барбадоса, Мексики, Чили, Франции и Новой Зеландии (см. A/C.3/63/SR.42), а Секретарь Комитета выступил с разъяснением.

63. На том же заседании представитель Чили в соответствии с пунктом 129 правил процедуры выдвинул возражение против предложения представителя Сингапура провести раздельное голосование.

64. Также на том же заседании с заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Судана и Барбадоса. С заявлениями против этого предложения выступили представители Монако и Швейцарии (см. A/C.3/63/SR.42).

65. Комитет провел голосование по предложению о раздельном голосовании, которое было отклонено заносимым в отчет о заседании голосованием 88 голосами против 55 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом⁴:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Чад, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу,

⁴ Впоследствии делегация Словакии заявила о том, что если бы она присутствовала при голосовании, то она проголосовала бы против этого предложения.

Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

Воздержались:

Бенин, Бутан, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Джибути, Замбия, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Фиджи, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

66. После голосования представитель Словении выступил с заявлением в связи с голосованием.

67. Также на 42-м заседании Комитет продолжил рассматривать проект резолюции A/C.3/63/L.19/Rev.1 в целом.

68. С заявлениями выступили представители Колумбии, Ирана (Исламская Республика), Малайзии, Багамских Островов, Египта, Хорватии и Судана (см. A/C.3/63/SR.42).

69. Комитет принял проект резолюции заносимым в отчет о заседании голосованием 105 голосами против 48 при 31 воздержавшемся (см. пункт 182, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом⁵:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тувалу, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

⁵ Впоследствии делегация Джибути заявила о том, что, если бы она присутствовала при проведении голосования, то она бы воздержалась при голосовании.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Чад, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Бахрейн, Беларусь, Бутан, Вьетнам, Гана, Гвинея, Замбия, Иордания, Камерун, Кения, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Корея, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Экваториальная Гвинея, Эритрея.

70. До начала голосования с заявлениями выступили представители Мьянмы, Гайаны, Барбадоса, Таиланда, Йемена, Папуа — Новой Гвинеи, Индии, Нигерии, Сент-Винсента и Гренадин и Сирийской Арабской Республики. После проведения голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Марокко, Сингапура, Ливана, Египта, Ганы, Японии, Бангладеш, Вьетнама, Бутана, Китая, Саудовской Аравии, Свазиленда, Бенина и Ботсваны (см. A/C.3/63/SR.42).

В. Проект резолюции A/C.3/63/L.20

На 35-м заседании 4 ноября представитель Марокко от имени Бенина, Бразилии, Габона, Джибути, Египта, Коста-Рики, Маврикия, Мали, Марокко, Сенегала, Соединенных Штатов и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Роль Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека» (A/C.3/62/L.20). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка и Эстония.

72. На 38-м заседании 6 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.20 (см. пункт 182, проект резолюции II).

73. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза). Представитель Колумбии выступил также с заявлением относительно принадлежности к числу авторов проекта резолюции (см. A/C.3/63/SR.38).

С. Проект резолюции A/C.3/62/L.21

74. На 35-м заседании 4 ноября представитель Бельгии от имени Австрии, Армении, Бельгии, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бурунди, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Тимора-Лешти, Того, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Эквадора и Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека» (A/C.3/63/L.21).

75. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австралия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Гватемала, Гондурас, Израиль, Индонезия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Мали, Мальта, Монголия, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Сальвадор, Таиланд, Турция, Уругвай, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Япония.

76. На 39-м заседании 11 ноября представитель Бельгии от имени авторов проекта резолюции внес в него следующие устные поправки:

а) пункт 6(е) постановляющей части, который гласит:

«е) недавние инициативы региональных организаций, таких как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, по развитию региональных механизмов для поощрения и защиты прав человека;»

был заменен следующим текстом:

«е) недавнее решение Ассоциации государств Юго-Восточной Азии относительно развития региональных механизмов для поощрения и защиты прав человека;»

б) вставлен новый пункт 6(g) постановляющей части следующего содержания:

«g) текущие инициативы стран — членов Южноамериканского общего рынка по дальнейшему развитию механизмов для поощрения и защиты прав человека;»

с) в пункте 6(h) постановляющей части после слов «Советом Европы» были вставлены слова «и его различными органами и механизмами по правам человека».

77. Также на своем 39-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.21 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 182, проект резолюции III).

78. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.3/63/SR.39).

D. Проекты резолюций A/C.3/63/L.22 и Rev.1

79. На 39-м заседании 11 ноября представитель Уганды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, Беларуси и Венесуэлы (Боливарианской Республики) представил проект резолюции, озаглавленный «Борьба против диффамации религий» (A/C.3/63/L.22), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, направленные на ликвидацию дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году, приветствуя прогресс, достигнутый в деле осуществления Декларации и Программы действий, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая озабоченность по поводу распространения насилия на почве расизма и ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе расистских и ксенофобских программ и

уставов, и постоянного использования этих программ и уставов для насаждения или пропаганды расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и убеждениям, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с незаконной иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и отправлять свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, который имеет место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению ислама в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и ставящих под угрозу возможность полного осуществления ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и разжигания религиозной ненависти, в частности в отношении ислама и мусульман,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти вообще могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и применением такой дискриминационной практики в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой и шестой сессиях, в которых подчеркивается серьезность проблемы диффамации всех религий, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против подстрекательства и расовой и религиозной ненависти по-

средством обеспечения надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах,

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, а также предстоящий созыв второго форума Альянса, который состоится в Стамбуле, Турция, 2-3 апреля 2009 года,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявление культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, порождает ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая ценный вклад всех религий и вероисповеданий в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

подчеркивая важную роль образования в пропаганде терпимости и ликвидации дискриминации по признаку принадлежности к той или иной религии и убеждений,

вновь заявляя о необходимости того, чтобы все государства продолжали прилагать свои национальные и международные усилия по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями, и подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе Международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству состоявшийся 6 и 7 декабря 2004 года в Джакарте, Индонезия, и Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и принимая с удовлетворением к сведению заключительную декларацию, принятую на

состоявшейся 17 октября 2008 года в Астане конференции «Общий мир: прогресс через разнообразие»;

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, верованиями и цивилизациями, и приветствуя в этой связи Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран-участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года,

ссылаясь на свою резолюцию 62/154 от 18 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем выводы;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами идеологического и физического насилия по отношению к людям, а также нападений и подстрекательства к ним по причине их религиозных убеждений или верований, а также в связи с такими актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий и вообще на разжигание религиозной ненависти, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий и вообще разжигание религиозной ненависти, в том числе выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом и реакции на контртеррористические меры диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их фундаментальных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической

группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества утверждению культуры мира, справедливости и развития человеческого потенциала, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей, верований или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении какой-либо религии, включая ислам, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве по правам человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и право на их свободное выражение и что осуществление этих прав сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение продолжать выполнять свою работу в соответствии с мандатом, возложенным на них Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года;

13. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять решительные меры в этой связи;

14. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом, принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

15. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

16. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и вообще с разжиганием религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности;

17. *настоятельно призывает* государства обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, девочек и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе уважения прав человека, разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в отношении доступа к школьному обучению;

18. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации, религиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать такой диалог и участвовать в нем;

19. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

20. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проведению состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе слова и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу в целях предотвращения и ликвидации всех таких форм подстрекательства, а также последствий негативных стереотипных представлений о религиях или верованиях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

21. *отмечает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозгла-

шенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

а) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;

б) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций» и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и всплеском волны подстрекательств, нетерпимости и ненависти во многих частях мира».

80. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный текст проекта резолюции (A/C.3/63/L.22/Rev.1), в который представитель Уганды внес устные изменения, заменив в восьмом пункте преамбулы слова «незаконной иммиграцией» словами «нерегулируемой иммиграцией».

81. На том же заседании с заявлениями выступили представитель Египта и наблюдатель от Святого Престола (см. A/C.3/63/SR.46).

82. Также на своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.22/Rev.1 с внесенными в него устными поправками заносимым в отчет о заседании голосованием 85 голосами против 50 при 42 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан,

Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Ангола, Аргентина, Армения, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Гаити, Гана, Гватемала, Гренада, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Япония.

83. До начала голосования с заявлениями выступили представители Индии, Соединенных Штатов и Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и ассоциированных государств); после голосования с заявлениями выступили представители Нигерии, Чили, Колумбии, Бразилии и Сингапура (см. A/C.3/63/SR.46).

Е. Проект резолюции A/C.3/63/L.23

84. На 35-м заседании 4 ноября представитель Германии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Литвы, Люксембурга, Мексики, Монголии, Нидерландов, Норвегии, Румынии, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» (A/C.3/63/L.23).

85. Впоследствии Албания, Андорра, Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Исландия, Испания, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Мальта, Марокко, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Соединенное Королевство, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Черногория, Швейцария, Шри-Ланка, Эстония и Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

86. На 43-м заседании 20 ноября представитель Германии от имени авторов внес следующие устные поправки в проект резолюции:

- a) сноска 7 “A/62/287” была заменена на “A/63/486”;
- b) в пункте 10 постановляющей части слова «в международной системе защиты прав человека» были опущены;
- c) в пункте 12 постановляющей части слова «а также со Всемирным банком, другими» были опущены;
- d) пункт 24 постановляющей части, текст которого гласит:

«24. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует совместные усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений;»

заменен на следующий:

«24. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений;».

87. Также на 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.23 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 182, проект резолюции V).

Е. Проект резолюции A/C.3/63/L.24

88. На 35-м заседании 4 ноября представитель Бенина от имени Группы африканских государств, а также Австрии, Аргентины, Болгарии, Венгрии, Ирландии, Кении, Колумбии, Сальвадора, Сент-Винсент и Гренадин, Словении и Франции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год обучения в области прав человека» (A/C.3/63/L.24).

89. Впоследствии Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Белиз, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Гондурас, Гренада, Греция, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Италия, Катар, Кипр, Коста-Рика, Ливан, Литва, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Саудовская Аравия, Сербия, Соединенные Штаты, Суринам, Таиланд, Турция, Филиппины, Хорватия,

Чили, Швейцария и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

90. На 38-м заседании 6 ноября представитель Бенина внес следующие устные поправки в проект резолюции:

а) во втором пункте преамбулы, первая строка, слова «и подтверждая» были заменены словами «в которой было постановлено»;

б) в девятом пункте преамбулы, первая строка, слова «когда это уместно» были включены после слов «частный сектор»;

с) пункт 2 постановляющей части, текст которого гласит:

«2. настоятельно призывает государства-члены в течение Международного года обучения в области прав человека и в дальнейшем разрабатывать — в координации с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, — международные стратегии и/или региональные, национальные и местные планы действий, направленные на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, учитывая, когда это уместно, работу в рамках Всемирной программы образования в области прав человека;»

заменен на следующий:

«2. настоятельно призывает государства-члены в течение Международного года обучения в области прав человека и в дальнейшем разрабатывать — в координации с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, — международные стратегии и/или региональные, национальные и местные программы действий, направленные на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, учитывая взаимодополняемость усилий, предпринимаемых в рамках Всемирной программы образования в области прав человека;»

д) в пункте 3 постановляющей части слово «планов» было заменено словом «программ».

91. Также на 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.24 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 182, проект резолюции VI).

G. Проект резолюции A/C.3/63/L.25 и Rev.1

92. На 38-м заседании 6 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Армении, Бенина, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Канады, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы,

Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сербии, Словении, Соединенного Королевства, Тимор-Лешти, Уругвая, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах человека, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/63/L.25). Впоследствии Италия и Сан-Марино присоединились к числу авторов проекта резолюции, текст которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также резолюции Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года, в которой Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств, и 7/6 от 27 марта 2008 года о мандате Независимого эксперта по вопросам меньшинств,

отмечая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствует обеспечению политической и социальной стабильности и мира и обогащает культурное многообразие и достояние общества, как это подтверждается в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также всестороннее и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

будучи обеспокоена частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих меньшинства во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

подчеркивая необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подчеркивая также важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к на-

циональным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой, как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания множественности культур и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

подчеркивая далее важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий, в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации и учитывать при этом гендерные факторы;

3. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *приветствует* в этой связи инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, в сотрудничестве с Международной организацией труда и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и пре-

ступности, совещание экспертов по вопросу о вовлечении в деятельность полиции «Интеграция с учетом многообразия», которое было проведено в Вене 15–16 января 2008 года с участием специалистов из полицейских служб различных регионов и стран мира для обмена опытом и извлеченными уроками в деле подключения лиц, принадлежащих к меньшинствам, к работе правоохранительных органов, и принимает к сведению разработку Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека руководящих принципов вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия;

5. *благодарит* независимого эксперта по вопросам меньшинств за проделанную ею до настоящего времени работу, за ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам более осязаемого характера, а также за ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

6. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом при выполнении ею возложенных на нее задач и обязанностей и призывает специализированные учреждения, региональные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

7. *приветствует* решение Совета по правам человека учредить Форум по вопросам меньшинств в качестве платформы для поощрения диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, который будет вносить тематический и экспертный вклад в работу независимого эксперта по вопросам меньшинств и выявлять и анализировать передовой опыт, проблемы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации;

8. *призывает* государства, механизмы, органы и специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные, межправительственные и неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, а также научные круги и экспертов по вопросам меньшинств принять активное участие в первой сессии Форума по вопросам меньшинств, которая будет проведена 15–16 декабря 2008 года в Женеве и будет посвящена вопросам, касающимся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права на образование;

9. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, продолжать диалог с правительствами с этой целью и обеспечить, регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

10. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти учреждения, фонды и программы активно способствовать этому процессу;

11. *приветствует также* сотрудничество независимого эксперта по вопросам меньшинств с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, такими, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для продолжения их взаимодействия с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их деятельности во всех частях мира и в связи с этим принимает к сведению продолжающуюся работу Программы развития Организации Объединенных Наций над ее директивно-информационной запиской по вопросам меньшинств;

12. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

13. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *предлагает* Верховному комиссару продолжать мобилизацию добровольных взносов для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц из числа меньшинств, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

15. *предлагает* независимому эксперту по вопросам меньшинств представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека»».

93. На своем 43-м заседании 20 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/63/L.25/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Албанией, Аргентиной, Арменией, Белоруссией, Бенином, Боливией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией,

бывшей югославской Республикой Македонией, Венгрией, Гватемалой, Германией, Гондурасом, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Ирландией, Исландией, Италией, Канадой, Кипром, Коста-Рикой, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Маврикием, Мальтой, Мексикой, Монако, Нидерландами, Никарагуа, Норвегией, Панамой, Перу, Польшей, Республикой Корея, Республикой Молдова, Российской Федерацией, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Сербией, Словенией, Соединенным Королевством, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украиной, Уругваем, Финляндией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эквадором, Эритреей и Эфиопией.

94. На том же заседании представитель Австрии внес устные поправки в проект резолюции, заменив в первом пункте преамбулы слова «принимая во внимание» словами «учитывая».

95. Также на своем 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.25/Rev.1 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 182, проект резолюции VII).

Н. Проект резолюции A/C.3/63/L.27

96. На 38-м заседании 6 ноября представитель Перу от имени Австралии, Австрии, Алжира, Анголы, Армении, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, бывшей югославской республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Египта, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камбоджи, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Мексики, Монако, Монголии, Нидерландов, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эстонии, Эфиопии, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленной «Права человека и крайняя нищета» (A/C.3/63/L.27). Впоследствии Албания, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сербия, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Уганда и Черногория присоединились к числу авторов проекта резолюции.

97. Также на 38-м заседании представитель Кувейта выступил с заявлением (A/C.3/63/SR.38).

98. На своем 39-м заседании 11 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.27 (см. пункт 182, проект резолюции VIII).

99. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Южной Африки (см. A/C.3/63/SR.39).

I. Проект резолюции A/C.3/63/L.28

100. На 38-м заседании 6 ноября представители Египта от имени Алжира, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Бенина, Ботсваны, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Ганы, Гвинеи, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лесото, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сент-Винсент и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Туниса, Уганды, Узбекистана, Эквадора, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/63/L.28).

101. Впоследствии Азербайджан, Боливия, Вьетнам, Гамбия, Гондурас, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Сальвадор, Филиппины и Шри-Ланка также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

102. На 43-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.28 путем заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами против 53 при 3 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции IX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Чили, Сингапур.

103. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского Союза, и ассоциированных стран); после голосования с заявлением выступил представитель Египта (см. A/C.3/63/SR.43).

Ж. Проект резолюции A/C.3/63/L.29

104. На 38-м заседании 6 ноября представитель Габона от имени Алжира, Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Ганы, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Египта, Замбии, Кабо-Верде, Камеруна, Кении, Конго, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Мали, Марокко, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленда, Сенегала, Центральноафриканской Республики, Чада и Экваториальной Гвинеи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/63/L.29). Впоследствии Австрия, Албания, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Гондурас, Джибути, Испания, Италия, Коморские Острова, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Малави, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Сальвадор, Соединенные Штаты, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

105. На 43-м заседании 20 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/SR.43. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.29 без голосования (см. пункт 182, проект резолюции X).

К. Проект резолюции A/C.3/63/L.30 и Rev.1

106. На 39-м заседании 11 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/63/L.30). Впоследствии Китай, Кот-д'Ивуар, Доминика, Сальвадор и Сомали присоединились к числу авторов проекта резолюции, текст которого гласит:

«Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это изложено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и искоренения нищеты,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с очередным приостановлением торговых переговоров Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, которая была посвящена теме «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в об-

ласти развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах»,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию Совета по правам человека 9/3 от 24 сентября 2008 года, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

приветствуя результаты девятой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, состоявшейся в Женеве 18 — 22 августа 2008 года, изложенные в докладе Рабочей группы и упомянутые в докладе Генерального секретаря о праве на развитие,

напоминая о четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года, пятнадцатом совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, состоявшемся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года, и совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, состоявшемся в Путраджайе, Малайзия, 29 и 30 мая 2006 года,

подтверждая свою неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки как основы процесса развития для Африки,

признавая, что нищета оскорбляет человеческое достоинство,

признавая также, что крайняя нищета и голод представляют собой величайшую глобальную угрозу, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества, в соответствии с целью 1 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая далее, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на

ее девятой сессии, и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, возобновленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3, признавая при этом, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

3. *поддерживает также* осуществление мандата целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы, который был возобновлен Советом по правам человека в его резолюции 9/3, признавая при этом также, что целевая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в семь рабочих дней и представлять свои доклады Рабочей группе;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о том, чтобы:

a) продолжить действия по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) повысить статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, доведя его до уровня всех других прав человека и основные свободы и поставив его с ними в один ряд;

5. *отмечает с удовлетворением*, что целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся формирования глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периодической оценки в целях повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие;

6. *подчеркивает* важность одобрения плана работы целевой группы на период 2008–2010 годов, изложенного в пункте 43 доклада Рабочей группы, что обеспечило бы распространение критериев периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, в каком они определены в цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые должны быть представлены целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, и на другие элементы цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает также*, что вышеупомянутые критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходимых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

8. *особо отмечает* важность того, чтобы по завершении трех этапов дорожной карты Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на национальном и международном уровнях и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

10. *подчеркивает также* важность того, чтобы целевая группа высокого уровня и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) поощрения демократизации системы международного управления в целях расширения масштабов эффективного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрения также эффективных партнерств, таких, как Новое партнерство в интересах развития Африки, и других подобных инициатив с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах реализации их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) принятия мер для более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как одного из основополагающих прав человека, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучения путей и средств дальнейшего обеспечения осуществления права на развитие в первоочередном порядке;

e) всестороннего учета права на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, программ и фондов, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие,

как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая создание эффективных партнерских объединений в целях развития, имеют принципиальное значение для обеспечения права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

11. *просит* Совет по правам человека рассмотреть вопрос о том, как обеспечить, чтобы его Консультативный комитет продолжал проводившуюся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работу по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и во исполнение решений, которые будут приняты Советом по правам человека, и просит Генерального секретаря доложить о прогрессе в этой области Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

12. *предлагает* государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам принять активное участие в будущих сессиях Социального форума, отмечая активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его четырех предыдущих сессиях;

13. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

14. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

15. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

16. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

17. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

18. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как одного из основополагающих прав человека;

19. *особо отмечает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

20. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

21. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

22. *выражает в этой связи глубокую озабоченность* по поводу дальнейшего ухудшения социально-экономического положения развивающихся стран в результате продолжения международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов;

23. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, и будучи обеспокоена обострением нынешнего мирового продовольственного кризиса, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

24. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия реализации целей и задач развития;

25. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства,

услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

26. *призывает* обеспечить проведение желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

27. *признает* наличие важной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

28. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

29. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики как вопроса, затрагивающего все аспекты реализации права на развитие, и отмечает, в частности, прямую зависимость между уровнем образованности женщин и их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

30. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

31. *с удовлетворением отмечает* Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 2 июня 2006 года, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями;

ми с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в связи с этим международной помощи;

32. *с удовлетворением отмечает также* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов;

33. *особо отмечает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и подчеркивает обязательство обеспечить их права в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, которые признаются в международных обязательствах в области прав человека и подчеркиваются в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

34. *признает* потребность в тесных партнерских отношениях с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также в проявлении социальной ответственности со стороны корпораций;

35. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

36. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

37. *вновь обращается с просьбой* к Верховному комиссару при всестороннем учете права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

38. *призывает* учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает

необходимость всестороннего учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

39. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии».

107. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.30/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/63/L.30. Впоследствии Бразилия присоединилась к числу авторов проекта резолюции.

108. На том же заседании с заявлением выступил представитель Кубы.

109. Также на 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.30/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 177 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции XI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая

Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Канада, Израиль.

110. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и ассоциированных стран). После голосования с заявлениями выступили представители Канады, Швейцарии и Финляндии (см. A/C.3/63/SR.46).

L. Проект резолюции A/C.3/63/L.31

111. На 39-м заседании 11 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/63/L.31) (см. A/C.3/63/SR.39). Впоследствии Китай и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

112. На 44-м заседании 21 ноября с заявлением выступил представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран (см. A/C.3/63/SR.44).

113. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.31 путем заносимого в отчет о заседании голосования 124 голосами против 52 (см. пункт 182, проект резолюции XII). Голоса распределились следующим образом⁶:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет,

⁶ После голосования делегации Ганы и Зимбабве заявили, что если бы они присутствовали при голосовании, то проголосовали бы за проект резолюции.

Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

М. Проект резолюции A/C.3/63/L.32

114. На 39-м заседании 11 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/63/L.32). Впоследствии Китай и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

115. На 44-м заседании 21 ноября представитель Кубы от имени авторов внес следующие устные поправки в проект резолюции:

- а) во втором пункте преамбулы слово «всех» перед словом «резолюция» было опущено;
- б) в пункте 7 постановляющей части после слова «гласности» слова «а также необходимости ликвидации двойных стандартов и политизации» были опущены.

116. Впоследствии Бразилия присоединилась к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

117. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.32 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 182, проект резолюции XIII).

N. Проекты резолюций A/C.3/63/L.34 и Rev.1

118. На 39-м заседании 11 ноября представитель Франции от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/63/L.34), озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений». Впоследствии Албания, Бенин, Гватемала, Гондурас, Кабо-Верде, Кипр, Колумбия, Нигерия, Никарагуа, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия, Филиппины, Черногория и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции, текст которого гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 62/157 от 18 декабря 2007 года, а также резолюцию 6/37 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года, в соответствии с которой, среди прочего, был продлен мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений,

вновь подтверждая, что состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и обратилась ко всем правительствам с призывом принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что пренебрежение правами человека и основными свободами, в частности правом на свободу мысли, совести и религии или убеждений и посягательство на них, приводило, прямо или косвенно, к войнам и причиняло большие страдания человечеству,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

постановляет ускорить осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

считая, таким образом, что необходима дальнейшая активизация усилий по поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая, что свобода религии или убеждений человека включает свободу исповедовать или принимать ту или иную религию или какие-либо убеждения по его или ее усмотрению и свободу индивидуально или вместе с другими, публично или в частном порядке исповедовать эту религию или убеждения при отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учений,

вновь подтверждая также, что ограничения свободы исповедывать религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом и необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, и подчеркивая, что любые такие ограничения должны быть недискриминационными и преследовать законную цель и быть соразмерными этой цели,

будучи обеспокоена посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий или монументов,

будучи серьезно обеспокоена любыми злоупотреблениями в использовании процедур регистрации и использованием дискриминационных процедур регистрации как средства ограничения права на свободу религии или убеждений членов некоторых религиозных общин и ограничениями на религиозные материалы и препятствиями на пути строительства мест отправления культа, несовместимыми с осуществлением права на свободу религии или убеждений,

признавая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиями или убеждениями может означать дискриминацию и препятствовать осуществлению свободы религии или убеждений,

признавая также важное значение межрелигиозного и внутриконфессионального диалога и роль религиозных и других неправительственных организаций в поощрении терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и приветствуя в этой связи различные инициативы, включая «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления во всех частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также лиц из других уязвимых групп на почве религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и спекуляций на религии или убеждениях в целях, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения и свободы религии или убеждений,

подчеркивая важность образования в поощрении терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в том, что касается вероисповедания, и подчеркивая также тот факт, что образование, в частности в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени применяется ко всем людям, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

5. *напоминает* о том, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым условием осуществления

права на отправление религиозного культа или проявление своих убеждений;

6. *подчеркивает*, что такие процедуры, о которых говорится в пункте 5 выше, на национальном или местном уровне и в случае если и когда это требуется в соответствии с законом, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения индивидуально или вместе с другими, публично или в частном порядке;

7. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежища лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

8. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и с этой целью:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

б) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

с) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе его или ее религии или убеждений при доступе, среди прочего, к образованию, медицинским услугам, занятости, гуманитарной помощи и социальным льготам;

д) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право какого-либо лица на отправление его или ее религии или убеждений индивидуально или вместе с другими, публично или в частном порядке;

е) исключить случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений того или иного лица и чтобы в случае если в одном из таких документов говорится о религиозной принадлежности, человек имел право воздерживаться от раскрытия такого рода информации или указать «другое вероисповедание» или «неверующий»;

f) воздерживаться от принуждения какого-либо лица, желающего поступить на государственную должность, присягать на его или ее верность какой-либо религии против его воли;

g) обеспечить в случаях официального признания религиозных браков альтернативную возможность гражданской регистрации браков;

h) обеспечить право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

i) обеспечить, в частности, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, полноценное уважение и защиту свободы всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения;

j) предпринять максимальные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полноценного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов, а в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению, принять дополнительные меры;

k) обеспечить чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали все религии или убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в связи с этим были организованы в полном объеме необходимые и соответствующие обучение и подготовка;

9. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

10. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которое служит подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию независимого от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

11. *подчеркивает*, что уважение свободы мнения и слова имеет исключительно важное значение для усилий по ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений главным образом путем:

a) принятия всех необходимых и надлежащих мер в соответствии с международными нормами по правам человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией и актами насилия, запугивания и принуждения, продиктованными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а

также с подстрекательством к вражде и насилию прежде всего в отношении членов религиозных общин во всех частях мира;

b) уделения особого внимания практике, которая нарушает права человека женщин и является дискриминационной по отношению к женщинам, включая осуществление их права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

c) обеспечения того, чтобы любая пропаганда религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию, была запрещена законом;

d) содействия с помощью образования и других средств, пониманию, терпимости и уважению и их поощрения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений и осуществления всех необходимых усилий в целях поощрения тех, кто причастен к обучению, к содействию взаимопониманию и терпимости;

13. *подчеркивает* необходимость активизации диалога и отмечает в этой связи «Альянс цивилизаций» и назначение во исполнение обращенной к Генеральному секретарю в резолюции 61/221 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года просьбы назначить в Секретариате подразделение, которое осуществляло бы взаимодействие с различными органами системы Организации Объединенных Наций и координировало их вклад в развитие диалога;

14. *подчеркивает важность* постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога религий или приверженцев тех или иных убеждений на всех уровнях и при широком участии, в том числе женщин, в целях поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

15. *призывает* всех субъектов заняться в контексте межрелигиозного и межкультурного диалога решением на основе международного права, касающегося прав человека, среди прочего, следующих проблем:

a) усиления религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

b) ситуаций, когда насилие и дискриминация, которым подвергаются многие женщины, а также лица, принадлежащие к другим уязвимым группам, совершаются во имя религии или религиозных убеждений или в соответствии с культурными обычаями и традиционной практикой;

c) спекуляций на религии или убеждениях в целях несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению

внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

17. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и органы и группы, основанные на религии или убеждениях, обеспечили в рамках своих усилий по поощрению свободы религий или убеждений, по возможности, самое широкое распространение текста Декларации на как можно большем числе языков и содействовали ее осуществлению;

18. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений;

19. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать просьбы Специального докладчика посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию в целях обеспечения эффективного выполнения ее мандата;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения в полном объеме ее мандата;

21. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

22. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»».

119. На 47-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный текст проекта резолюции (A/C.3/63/L.34/Rev.1), представленный Австрией, Андоррой, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Болгарией, Боливией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Германией, Грецией, Данией, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Мальтой, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством, Тимором-Лешти, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Центральноафриканской Республикой, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией. Впоследствии Албания, Бенин, Гватемала, Гондурас, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Нигерия, Никарагуа, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия, Соединенные Штаты, Филиппины, Черногория и Эквадор присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции, текст которого гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 62/157 от 18 декабря 2007 года, а также резолюцию 6/37 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года, в соответствии с которой, среди прочего, был продлен мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений,

вновь подтверждая, что состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и обратилась ко всем правительствам с призывом принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что пренебрежение правами человека и основными свободами, в частности правом на свободу мысли, совести и религии или убеждений и посягательство на них, приводило, прямо или косвенно, к войнам и причиняло большие страдания человечеству,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

будучи преисполнена решимости ускорить осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

считая в этой связи, что необходима дальнейшая активизация усилий по поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, религии или убеждений, которое включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи обеспокоена посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий или монументов,

будучи серьезно обеспокоена неправомерным применением процедур регистрации и использованием дискриминационных процедур регистрации как средства ограничения права на свободу религии или убеждений членов некоторых религиозных общин, ограничениями на религиозные материалы и препятствиями, чинимыми строительству для возведения объектов для отправления культа и несовместимыми с осуществлением права на свободу религии или убеждений,

отмечая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиями или убеждениями может в некоторых случаях означать дискриминацию и препятствовать осуществлению свободы религии или убеждений,

признавая важное значение межрелигиозного и внутриконфессионального диалога в деле поощрения терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и приветствуя в этой связи различные инициативы, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения и свободы религии или убеждений,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления во всех частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также лиц из других уязвимых групп, на почве религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени применяется ко всем людям, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии, что предполагает, что такие ограничения должны быть недискриминационными, непосредственно связанными с конкретной потребностью, которой они продиктованы, и соразмерными этой потребности;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

6. *напоминает* о том, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения;

7. *подчеркивает*, что такие процедуры, о которых говорится в пункте 5 выше, на национальном или местном уровне, когда они требуются в соответствии с законом, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и с этой целью:

а) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при доступе, среди прочего, к образованию, медицинским услугам, занятости, гуманитарной помощи и социальным льготам;

d) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообщая с другими, публично или частным порядком;

e) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений того или иного лица и чтобы при упоминании религиозной принадлежности в любом из таких документов человек имел право воздерживаться от сообщения такого рода информации или указывать «иное вероисповедание» или «неверующий»;

f) воздерживаться от принуждения какого-либо лица, желающего занять государственную должность, присягать на его верность любой религии против его воли;

g) обеспечить там, где существует официальное признание религиозных браков, альтернативную возможность гражданской регистрации браков;

h) обеспечить право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

i) обеспечить, в частности, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) прилагать всемерные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

k) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали все религии или убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и что-

бы были организованы в полном объеме необходимые и надлежащие обучение и подготовка;

10. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

11. *особо подчеркивает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

a) принятия всех необходимых и надлежащих мер в соответствии с международными стандартами прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к вражде и насилию, особенно в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, во всех частях мира, и уделения особого внимания практике, которая нарушает права человека женщин и является дискриминационной по отношению к женщинам, включая осуществление их права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

b) пропаганды и поощрения, с помощью образования и других средств, понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и приложения всех необходимых усилий с целью побудить тех, кто учит людей, пропагандировать взаимопонимание, терпимость и уважение;

13. *подчеркивает* необходимость активизации диалога, в том числе через Альянс цивилизаций и Высокого представителя для Альянса и координирующее подразделение, назначенное в Секретариате, что было с удовлетворением отмечено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/90, для взаимодействия с различными организациями системы Организации Объединенных Наций в координации их вклада в развитие диалога;

14. *подчеркивает важное значение* постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога приверженцев различных религий или убеждений на всех уровнях и при более широком участии, в том числе женщин, в деле поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

15. *призывает* всех субъектов заняться в контексте межрелигиозного и межкультурного диалога решением на основе международного права, касающегося прав человека, среди прочего, проблем, связанных с:

a) усилением религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

б) ситуациями, когда насилие и дискриминация, которым подвергаются многие женщины, а также лица, принадлежащие к другим уязвимым группам, совершаются во имя религии или убеждений или в соответствии с культурными обычаями и традиционной практикой;

с) использованием религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

17. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

18. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений;

19. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать просьбы Специального докладчика посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию для эффективного выполнения ее мандата;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата в полном объеме;

21. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

22. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»».

120. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции, Судана и Египта (см. A/C.3/63/SR.47).

121. На 48-м заседании 25 ноября представитель Франции внес устные поправки в пересмотренный проект резолюции A/C.3/63/L.34/Rev.1. Поправки были распространены в виде неофициального текста.

122. На том же заседании Австралия, Бразилия, Доминиканская Республика, Маврикий, Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Турция и Уругвай

присоединились к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

123. Представитель Уганды выступил с заявлением от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция (см. A/C.3/63/SR.48).

124. Также на своем 48-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.34/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 182, проект резолюции XIV).

О. Проекты резолюций A/C.3/63/L.35 и Rev.1 и поправки к ним, содержащиеся в документах A/C.3/63/L.74 и A/C.3/63/L.75

125. На 35-м заседании 4 ноября представитель Швеции от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Внесудебные, суммарные и произвольные казни» (A/C.3/63/L.35). Республика Корея и Уругвай присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и другие соответствующие конвенции по правам человека,

вновь подтверждая мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, изложенный в резолюции 8/3 Совета по правам человека,

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы отчетности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни,

признавая, что международное право прав человека и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими, а не взаимоисключающими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

признавая, что внесудебные, суммарные или произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, согласно определениям международного права, в том числе Римского статута Международного уголовного суда, и напоминая в этой связи, что каждое конкретное государство несет главную ответственность за защиту своего населения от таких преступлений,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения прав человека, в частности права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах и проявлениях;

3. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней;

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней в целях поощрения соблюдения соответствующих международных стандартов в области прав человека, содействия этому и наблюдению за их соблюдением;

5. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, предупреждать внесудебные, суммарные и произвольные казни, соблюдая свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частности, ста-

тьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право просить о помиловании или о смягчении приговора;

6. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять все необходимые и возможные меры согласно международному праву, касающемуся прав человека, и международному гуманитарному праву в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительных органов, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и соблюдали международное право прав человека и международное гуманитарное право, включая принципы соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка;

б) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении их прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии и условия, соответствовало Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года, касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

9. *приветствует* Международный уголовный суд как важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны содействовать Суду, оказывать ему такое содействие и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, и приветствует также тот факт, что 108 государств уже ратифицировали Римский статут Суда⁴ или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

10. *признает* важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней, и настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделять больше внимания защите свидетелей и содействовать этому;

11. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и права ребенка и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

12. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях Генеральной Ассамблеи;

13. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную ин-

формацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

14. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные или произвольные казни могут быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи со случаями внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или в которых безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

15. *приветствует* сотрудничество, сложившееся между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

16. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

17. *выражает свою признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, и просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

18. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

20. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

21. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных способов борьбы с этим явлением.

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии».

126. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Внесудебные, суммарные и произвольные казни» (A/C.3/63/L.35/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Бенином, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гватемалой, Германией, Гондурасом, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Панамой, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством, Тимором-Лешти, Украиной, Уругваем, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эквадором и Эстонией.

127. На том же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам упомянутого проекта резолюции (см. A/C.3/63/SR.46).

128. Также на том же заседании представитель Швеции, выступая также от имени стран Северной Европы, сделал заявление (см. A/C.3/63/SR.46) и внес в текст устную поправку, заменив пункт 5 постановляющей части, гласивший:

«5. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, предупреждать внесудебные, суммарные и произвольные казни, соблюдая свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право просить о помиловании или о смягчении приговора;»,

новым пунктом следующего содержания:

«*призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней соблюдать их обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека; и призывает далее те государства, в которых не отменена смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Со-

циального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право ходатайствовать о помиловании или о смягчении приговора;».

129. Также на 46-м заседании представитель Швеции просил провести голосование по поправке, содержащейся в документе A/C.3/63/L.75.

Решение по поправкам к проекту резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1, содержащимся в документах A/C.3/63/L.74 и A/C.3/63/L.75

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.74

130. На 46-м заседании представитель Уганды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, учитывая устную поправку, внесенную представителем Швеции в пункт 5 постановляющей части, сделал заявление, в котором он снял с обсуждения поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.74 (см. A/C.3/63/SR.46).

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.75

131. Также на 46-м заседании представитель Уганды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, внес на рассмотрение поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.75, о внесении в пункт 6(b) постановляющей части следующих изменений:

а) исключить слова «убийства людей в результате террористических актов, взятия заложников или иностранной оккупации, убийства»;

б) добавить слова «народов, живущих в условиях иностранной оккупации» перед словом «беженцев»;

с) исключить слова «в том числе сексуальной ориентацией» и добавить слова «какой бы то ни было» перед словом «дискриминацией»,

и, учитывая заявление, сделанное представителем Швеции, представитель Уганды просил провести раздельное голосование по поправкам, содержащимся в пунктах 1(a) и (b), и раздельное голосование по поправке, содержащейся в пункте 1(c).

132. На том же заседании путем заносимого в отчет о заседании голосования 78 голосами против 60 при 29 воздержавшихся Комитет отклонил предлагаемые поправки, содержащиеся в пунктах 1(a) и (b). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия,

Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Чад, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Того, Тринидад и Тобаго, Узбекистан, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

133. До проведения голосования с заявлениями выступили представители Финляндии, Швеции, Дании и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/63/SR.46).

134. На 47-м заседании 24 ноября после отклонения поправок, содержащихся в документе A/C.3/63/L.75, с заявлениями выступили представители Коста-Рики и Египта (см. A/C.3/63/SR.47).

135. Также на 47-м заседании путем заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 59 при 25 воздержавшихся Комитет отклонил предлагаемую поправку, содержащуюся в пункте 1(с). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-

Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уганда, Узбекистан, Чад, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Гвинея-Бисау, Казахстан, Камбоджа, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Монголия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сингапур, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

136. До проведения голосования с заявлениями выступили представители Аргентины, Нидерландов и Швеции (см. A/C.3/63/SR.47).

Решение по проекту резолюции A/C.3/63/L.35/Rev.1

137. На 47-м заседании представитель Бенина сделал заявление, в котором он объявил, что его делегация просит исключить ее из числа авторов проекта резолюции с внесенными поправками (см. A/C.3/63/SR.47).

138. Также на 47-м заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом при 57 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции XV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федера-

тивные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

139. До проведения голосования с заявлением выступил представитель Швеции, после голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Ирана (Исламской Республики), Израиля, Судана, Барбадоса, Ямайки и Египта (см. A/C.3/63/SR.47).

Р. Проект резолюции A/C.3/63/L.36

140. На 38-м заседании 6 ноября представитель Азербайджана от имени Аргентины, Армении, Австрии, Азербайджана, Бангладеш, Бенина, Болгарии, Камеруна, Чили, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Эквадора, Грузии, Германии, Иордании, Казахстана, Кыргызстана, Нигерии, Перу, Румынии, Саудовской Аравии, Сенегала, Испании, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македония, Украины, Узбекистана и Венесуэлы (Боливарианской Республики) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пропавшие без вести лица» (см. A/C.3/63/L.36). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Канада, Колумбия, Конго, Египет, Гондурас, Венгрия, Гватемала, Италия, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Либерии, Ливийская Арабская Джамахирия, Нидерланды, Пакистан, Катар, Республика Молдова, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда и Соединенные Штаты.

141. На 43-м заседании 20 ноября представитель Азербайджана внес устную поправку в третий пункт преамбулы проекта резолюции, заменив слово «при-

ветствуя» словами «выражая удовлетворение в связи с». Представитель Ливана сделал заявление и указал, что Ливан выходит из числа авторов проекта резолюции (см. A/C.3/63/SR.43).

142. Также на 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.36 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 182, проект резолюции XVI).

Q. Проекты резолюций A/C.3/63/L.38 и Rev.1

143. На 39-м заседании 11 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Азербайджана, Беларуси, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Эквадора, Египта, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Кыргызстана, Ливана, Мексики, Никарагуа, Парагвая, Перу, Филиппин, Таджикистана и Уругвая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/63/L.38). Впоследствии Алжир, Армения, Бенин, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гвинея, Гаити, Ирак, Марокко, Нигерия, Шри-Ланка и Судан присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 62/156 от 18 декабря 2007 года, и ссылаясь также на резолюцию 9/5 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая была принята 60 лет назад и в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

напоминая о консультативном заключении ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан* и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в нем, а также в решениях Международного Суда, принятых после этого постановления,

напоминая о проведении в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека, и принимая к сведению проведение 27–30 сентября 2008 года второго совещания Глобального форума по миграции и развитию, принимающей стороной и организатором которого выступило правительство Филиппин,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/270 о Глобальном форуме по миграции и развитию, в которой, в частности, признается, что обмен информацией и опытом, консультации и более тесное сотрудничество между Глобальным форумом по миграции и развитию и Организацией Объединенных Наций могут иметь положительное воздействие,

с удовлетворением принимая к сведению в этой связи выводы и рекомендации международного совещания по вопросу о защите прав детей в контексте международной миграции (состоявшегося 30 сентября и 1 октября 2008 года в Мехико и организованного с участием Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека), которые будут представлены Глобальному форуму по миграции и развитию в качестве вклада в обсуждение данного вопроса,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте усиления внимания к вопросам безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

отмечая, что многие женщины-мигранты заняты в неформальном секторе экономики и выполняют менее квалифицированную по сравне-

нию с мужчинами работу, в результате чего они подвергаются большему риску стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда они пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

выражая глубокую обеспокоенность чрезмерными сроками задержания, которым могут подвергаться недокументированные мигранты,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительских кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы все люди могли принимать осознанные решения и не допускали использования опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

3. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

4. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

5. *принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его седьмой и восьмой сессий;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

8. *глубоко сожалеет и выражает свою обеспокоенность* по поводу принятия постановлений, устанавливающих уголовную ответственность за миграцию без документов;

9. *выражает мнение*, что, как правило, не имеющие документов мигранты не должны подвергаться задержанию, и призывает государства-члены избегать чрезмерных сроков задержания и однозначно уважать достоинство, присущее мигрантам;

10. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от любых мер, которые стигматизируют какую-либо группу лиц, независимо от их миграционного статуса;

11. *просит* государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, для обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и для преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких, как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

12. *напоминает* о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

13. *отдает должное* государствам, успешно применяющим альтернативные меры вместо задержания по отношению к не имеющим документов мигрантам в качестве передовой практики, заслуживающей серьезного рассмотрения всеми государствами;

14. *настоятельно призывает* государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать их специальную защиту и учитывать согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

15. *обращает особое внимание* на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства;

16. *вновь заявляет и подчеркивает*, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

17. *решиительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и при необходимости усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

18. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми договорами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

19. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов в страны их происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

20. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

21. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов,

обеспечить включение прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с учетом обсуждений в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенного в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

22. *предлагает* Председателю Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее будущих сессиях по пункту повестки дня «Поощрение и защита прав человека»;

23. *предлагает* Специальному докладчику по правам человека мигрантов представлять свой доклад Генеральной Ассамблее на ее будущих сессиях по пункту повестки дня «Поощрение и защита прав человека»;

24. *рекомендует* государствам-членам наращивать свои усилия по сбору информации и статистических данных, а также сведений о вкладе, вносимом мигрантами во все сферы общества, и представлять такие данные Генеральному секретарю;

25. *приветствует* включение пункта о правах человека мигрантов в повестку дня Глобального форума по миграции и развитию и рекомендует далее организаторам Глобального форума продолжать включать в повестку дня Глобального форума вопросы, касающиеся прав человека;

26. *просит* Генерального секретаря выделить Комитету по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2009 году двух отдельных сессий продолжительностью соответственно две недели и одна неделя в связи с необходимостью рассмотрения большого числа докладов, представленных Комитету государствами-участниками, и предлагает Комитету рассмотреть пути дальнейшего повышения эффективности его рабочих сессий;

27. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, с учетом мнений Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

144. На своем 44-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/63/L.38/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/63/L.38 и Афганистаном, Албанией, Анголой, Бангладеш, Белизом, Боливией, Конго, Гамбией, Кенией, Мали, Мавританией, Нигером, Сент-Винсентом и Гренадинами и Турцией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика и Гвинея-Бисау.

145. На том же заседании представитель Мексики внес в текст устные поправки следующего содержания:

а) в восьмом пункте преамбулы слова, следующие после слов «ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в нем,», были опущены;

б) в одиннадцатом пункте преамбулы после слов «по миграции и развитию,» были добавлены слова «в том виде, в котором она была принята, и».

146. Также на 44-м заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками (см. пункт 182, проект резолюции XVII).

147. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (Боливарианской Республики), Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза и ассоциированными странами) и Соединенных Штатов (см. A/C.3/63/SR.44).

R. Проекты резолюций A/C.33/63/L.39 и Rev.1 и поправки к ним, содержащиеся в документе A/C.3/63/L.78

148. На 39-м заседании 11 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Австрии, Бельгии, Бразилии, Болгарии, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Чешской Республики, Дании, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Гватемалы, Гондураса, Венгрии, Ирландии, Израиля, Италии, Латвии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мали, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сенегала, Сербии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Швейцарии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Уругвая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/63/L.39). Впоследствии Албания, Ангола, Армения, Бенин, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Кипр, Исландия, Индонезия, Ирак, Черногория, Нигерия, бывшая югославская Республика Македония и Венесуэла (Боливарианская Республика) присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

подтверждая далее, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для

полного осуществления прав человека, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство закона, такие, как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть серьезные основания считать, что им угрожает опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая профилирование лиц и использование дипломатических заверений, меморандумов о договоренности и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право,

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законы правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не подлежащих оправданию, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

принимая к сведению декларации, заявления и рекомендации ряда договорных наблюдательных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в части пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года и 62/159 от 18 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая решение 2/112 Совета от 27 ноября 2006 года и резолюцию 7/7 от 27 марта 2008 года,

с удовлетворением отмечая работу Совета по правам человека по содействию уважению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года, и подтверждая ее соответствующие положения, касающиеся мер по обеспечению уважения прав человека всех людей, международного гуманитарного права и верховенства закона в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/272 от 5 сентября 2008 года, в которой она призвала подразделения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие поддержку контртеррористическим усилиям, после проведения первого обзора осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности по международному праву в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *подтверждает* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается

ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений;

4. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *вновь заявляет*, что контртеррористические меры должны осуществляться при полном соблюдении прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и не должны носить дискриминационного характера по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

6. *призывает* государства не прибегать к практике профилирования на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

7. *настоятельно призывает* государства полностью соблюдать в условиях борьбы с терроризмом свои обязательства в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, в частности абсолютного запрещения пыток;

8. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

9. *призывает* государства воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, и в частности по международному праву в области прав человека, международному гуманитарному праву и международному беженскому праву, в том числе когда есть серьезные основания считать, что им может грозить опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозой может быть поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

10. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы все инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и четкими и обеспечивали полное соблюдение их обя-

зательств по международному праву, и в частности по международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, в отношении лиц, ищущих международной защиты;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечивать в условиях борьбы с терроризмом надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах и в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и дополнительными протоколами к ним и Конвенцией 1951 года о статусе беженцев и Протоколом к ней 1967 года в их соответствующих областях применения;

12. *настоятельно призывает также* все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и, в случае предания суду, предоставление основных судебных гарантий;

13. *выступает против* любой формы лишения свободы, равнозначной выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, и настоятельно призывает государства соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, и обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право в области прав человека и международное гуманитарное право;

14. *с удовлетворением отмечает* принятие в своей резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признает, что вступление в силу Конвенции станет важным шагом в деле содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом;

15. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия к обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократических процедур и законности;

16. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *призывает* государства обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты и акты, связанные с терроризмом, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая нормы права в области прав человека;

18. *подчеркивает*, что целенаправленные санкции являются существенным инструментом в деле борьбы с терроризмом и оказывают прямое воздействие на соответствующих лиц и организации, признает необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур для повышения эффективности и транспарентности режима целенаправленных санкций Организации Объединенных Наций и в этой связи приветствует изменения, внесенные Советом Безопасности в его резолюции 1822 (2008) от 30 июня 2008 года, включая соответствующие положения, касающиеся обзора сводного перечня, и призывает Совет Безопасности и его Комитет, учрежденный резолюцией 1267 (1999), продолжать активизировать свои усилия в поддержку достижения этих целей, принимая при этом во внимание соответствующие и надлежащие предложения;

19. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах для включения в перечень лиц и организаций в целях борьбы с терроризмом;

20. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленные в соответствии с резолюцией 62/159, а также содержащиеся в них рекомендации и выводы;

21. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими органами по правам человека, и в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

22. *призывает* государства и другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство закона являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

23. *просит* Управление Верховного комиссара и Специального докладчика продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения необходимости соблюдения прав человека в условиях борьбы с терроризмом;

24. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы подразделения системы Организации Объединенных Наций могли более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую государствам-членам в их усилиях по выполнению своих обязательств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

25. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

26. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Специальным докладчиком и всеми другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, а также договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает их продолжать сотрудничество в соответствии с их мандатами и координировать, по мере необходимости, свои усилия в целях обеспечения согласованного подхода к данному вопросу;

27. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы и предоставлять ему запрошенную информацию, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

28. *призывает* государства со всей серьезностью относиться к просьбам Специального докладчика относительно посещения их стран;

29. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, которым она была наделена в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать усилия в этой связи;

30. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

31. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом».

149. На своем 48-м заседании 25 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.39/Rev.1), представленный авторами документа A/C.3/63/L.39, к которым присоединились Беларусь, Босния и Герцеговина, Япония и Российская Федерация.

150. Также на 48-м заседании представитель Мексики внес в текст устные поправки следующего содержания:

а) после пункта 2 постановляющей части был добавлен новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«выражает серьезную обеспокоенность в связи со случаями нарушения прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом;»

б) пункт 18 постановляющей части, который гласил:

«18. подчеркивает, что целенаправленные санкции Организации Объединенных Наций, связанные с терроризмом, являются существенным инструментом в деле борьбы с терроризмом и оказывают прямое воздействие на соответствующих физических и юридических лиц, признает необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур для повышения эффективности и транспарентности режима целенаправленных санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, и приветствует активизацию усилий Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей и призывает его продолжать активизировать такие усилия, принимая при этом во внимание соответствующие и надлежащие предложения;»

был заменен текстом следующего содержания:

«18. признает необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует постоянную активизацию усилий Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей и призывает его продолжать активизировать такие усилия, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;»

с) после пункта 26 постановляющей части был добавлен новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«просит Специального докладчика в контексте его мандата продолжать выносить рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений;».

151. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Египет, Гамбия, Республика Молдова, Суринам и Украина.

Поправка, содержащаяся в документе A/C.3/63/L.78

152. На своем 48-м заседании Комитет имел в своем распоряжении представленную Южной Африкой поправку к проекту резолюции A/C.3/63/L.39/Rev.1, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.78.

153. Учитывая устные поправки, внесенные в текст проекта резолюции A/C.3/63/L.39/Rev.1 представителем Мексики, представитель Южной Африки сделал заявление, в котором он просил снять с обсуждения поправку, содержащуюся в документе A/C.3/63/L.78 (см. A/C.3/63/SR.48).

154. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.39/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 182, проект резолюции XVIII).

155. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/63/SR.48).

S. Проект резолюции A/C.3/63/L.41

156. На 38-м заседании 6 ноября представитель Аргентины от имени Албании, Андорры, Анголы, Аргентины, Армении, Австрии, Азербайджана, Бельгии, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Болгарии, Камеруна, Канады, Чили, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Хорватии, Кубы, Чешской Республики, Дании, Эквадора, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Германии, Греции, Гватемалы, Гондураса, Венгрии, Исландии, Ирландии, Италии, Японии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Испании, Свазиленда, Швеции, Швейцарии, бывшей югославской Республики Македонии, Соединенного Королевства, Объединенной Республики Танзания, Уругвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений» (A/C.3/63/L.41). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились также Боливия, Камбоджа, Кабо-Верде, Колумбия, Конго, Кипр, Доминиканская Республика, Гаити, Латвия, Лихтенштейн, Мали, Маврикий, Монголия, Черногория, Марокко, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Южная Африка, Тимор-Лешти, Уганда и Украина.

157. На 44-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.41 (см. пункт 182, проект резолюции XIX). После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. A/C.3/63/SR.44).

T. Проекты резолюций A/C.3/63/L.42 и Rev.1

158. На 38-м заседании 6 ноября представитель Кубы от имени Анголы, Армении, Багамских Островов, Бахрейна, Барбадоса, Беларуси, Бенина, Боливии, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Бурунди, Китая, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Эквадора, Египта, Сальвадора, Эритреи, Эфиопии, Фиджи, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гаити, Гондураса, Индонезии, Кении, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Малави, Мали, Мавритании, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Пакистана, Панамы, Перу, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Сербии, Шри-Ланки, Судана, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Тимора-Лешти, Уганды, Украины, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама и Зимбабве внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/63/L.42). Впоследствии Алжир, Белиз, Бутан, Ботсвана, Камбоджа, Камерун, Хорватия, Джибути, Габон, Гайана, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Мозамбик, Никарагуа, Оман, Катар, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Суринам, бывшая югославская Республика Македония, Объединенная Республика Танзания и Замбия присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая все свои предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

подтверждая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года,

подтверждая также конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

учитывая пункт 6 своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер обостряющегося нынешнего глобального продовольственного кризиса, который создает угрозу широко-массового нарушения права на достаточное питание,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и глобальное изменение климата ведут к еще большей нужде и отчаянию и что отсутствие технологий, позволяющих противостоять их последствиям, особенно в развивающихся странах и наименее развитых странах, негативно влияет на осуществление права на питание, в частности в развивающихся странах,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и уничтожению источников средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и его деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам,

принимая во внимание заключительную Декларацию, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развиваться и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что более 6 миллионов детей по-прежнему ежегодно умирают от связанных с голодом болезней до достижения пятилетнего возраста, а число жителей планеты, страдающих от недоедания, увеличилось до примерно 923 миллионов человек и что голод на планете приобретает все большие масштабы, особенно после глобального продовольственного кризиса, при том, что в мире может производиться достаточно продовольствия для того, чтобы прокормить 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах девочки вдвое чаще, чем мальчики, умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *призывает* Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

7. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми для всех и доступными для инвалидов;

8. *призывает* все государства предпринять шаги к последовательному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию в создании условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

9. *подчеркивает*, что комплексное решение проблемы внешней задолженности, равно как и расширение доступа развивающихся стран к

рынкам и расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов являются важнейшими элементами в деле борьбы за искоренение голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

10. *признает*, что 80 процентов голодающих людей живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, кредитованию на селе, оказанию технической помощи, доступу к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам и осуществлению связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

11. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнеров для предотвращения опустынивания и ухудшения плодородия земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

12. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать реализации и обеспечивать защиту всех прав человека коренных народов в соответствии с международными документами в области прав человека и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, признает, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

13. *признает* важное значение продовольственного суверенитета для обеспечения продовольственной безопасности и осуществления права на питание всех народов во все времена;

14. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществле-

нию права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

15. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных из-за голода покидать свои дома и земли;

16. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

17. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда переговоров по проблемам развития Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

18. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

19. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации действий против голода и нищеты и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

20. *признает*, что взятое в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обязательство вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

21. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и предпочтений в выборе рациона питания, что необходимо для активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних мер реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

22. *настоятельно призывает* государства предоставлять в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватный приоритет реализации права на питание;

23. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития, особенно в деятельности в контексте чрезвычайных ситуаций, в том числе обусловленных стихийными бедствиями, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за осуществление национальных программ и стратегий в этой области;

24. *подчеркивает*, что Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности надлежит привести в соответствие с требованиями продовольственной безопасности, сбережения и рационального использования биологического разнообразия, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы реализация Соглашения в целом полностью согласовывалась с их обязательствами по защите права на питание, включая право фермеров на производство продовольствия в условиях, гарантирующих достаточный жизненный уровень;

25. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

26. *призывает* все соответствующие международные организации, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры соблюдали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

27. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание и с удовлетворением отмечает работу и приверженность делу осуществления права на питание первого обладателя этого мандата;

28. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 6/2;

29. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

30. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

31. *ссылается* на Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

32. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

33. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

34. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

35. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжить свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

36. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, субъектов гражданского общества, и неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать со Специальным док-

ладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

37. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

159. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/63/L.42/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/63/L.42, к которым присоединились Албания, Андорра, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Болгария, Чад, Центральнаяафриканская Республика, Коморские Острова, Кипр, Франция, Германия, Гренада, Гвинея-Бисау, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Черногория, Науру, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Марино, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Тувалу и Украина.

160. На том же заседании представитель Кубы внес в проект резолюции устные поправки следующего содержания:

a) в одиннадцатом пункте преамбулы текста на английском языке после слов “food is threatened” были вставлены слова “to be violated”;

b) был добавлен семнадцатый пункт преамбулы следующего содержания:

«выражая признательность Целевой группе высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, учрежденной Генеральным секретарем, и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание;»

c) в пункте 14 постановляющей части текста на английском языке после слова “concepts” были добавлены слова “inter alia”;

d) пункт 25 постановляющей части, который гласил:

«25. подчеркивает также, что Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности надлежит осуществлять таким образом, чтобы оно содействовало обеспечению продовольственной безопасности, и чтобы реализация Соглашения полностью согласовывалась с обязательством по поощрению и защите права на питание, и при этом подтверждает приверженность государств — участников этому Соглашению;»

был заменен тестом следующего содержания:

«25. подчеркивает также, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности должны рассмотреть возможность осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспе-

чению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание»;

е) в пункте 32 постановляющей части после слова «Комитета» были вставлены слова «по экономическим, социальным и культурным правам».

161. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Афганистан, Антигуа и Барбуда, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Чили, Конго, Греция, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Филиппины, Республика Корея, Швейцария, Того, Турция, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен (см. A/C.3/63/SR.46).

162. Также на 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.42/Rev.1 с внесенными в него устными поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 180 голосами против 1 при отсутствии воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции XX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швей-

цария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Воздержавшихся не было.

163. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Канады, Гватемалы, Швейцарии, Малайзии, Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза и ассоциированными странами), Финляндии и Колумбии (см. A/C.63/SR.46).

U. Проект резолюции A/C.3/63/L.43

164. На 38-м заседании 6 ноября представитель Кубы от имени Беларуси, Боливии, Кубы, Эквадора, Сальвадора, Эфиопии, Гондураса, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана и Венесуэлы (Боливарианской Республики) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей» (A/C.3/63/L.43). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Ангола, Филиппины и Зимбабве.

165. На 43-м заседании 20 ноября с заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.3/63/SR.43).

166. Также на 43-м заседании Комитет принял резолюцию A/C.3/63/SR.43 путем заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 3 при 60 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции XXI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Ту-

нис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

167. До проведения голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлениями выступили представители Мексики и Филиппин (см. A/C.3/63/SR.43).

V. Проект резолюции A/C.3/63/L.44

168. На 38-м заседании 6 ноября представитель Кубы от имени Анголы, Беларуси, Боливии, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Гондураса, Египта, Зимбабве, Китая, Кот-д'Ивура, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Никарагуа, Пакистана, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Судана, Уганды, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» (см. A/C.3/63/SR.44). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Алжир, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Замбия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Сальвадор, Свазиленд, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Чад, Южная Африка и Ямайка.

169. На 44-м заседании 21 ноября представитель Кубы сделал заявление и внес в проект резолюции устные поправки следующего содержания:

а) после шестого пункта преамбулы был добавлен новый пункт преамбулы следующего содержания:

«подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире»;

б) в четырнадцатом пункте преамбулы было опущено слово «обострения»;

с) после пятнадцатого пункта преамбулы был добавлен новый пункт преамбулы следующего содержания:

«подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата».

170. Также на 44-м заседании представитель Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза и ассоциированными странами) сделал заявление (см. A/C.3/61/SR.44).

171. На том же заседании Комитет принял резолюцию A/C.3/63/L.44 путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 52 при 7 воздержавшихся (см. пункт 182, проект резолюции XXII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Порту-

галия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Вануату, Мексика, Перу, Тимор-Лешти, Чили.

172. После голосования представитель Узбекистана сделал заявление по мотивам голосования его страны (см. A/C.3/63/SR.44).

W. Проект резолюции A/C.3/63/L.45

173. Комитет рассматривал проект резолюции A/C.3/63/L.45, озаглавленный «Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека», по подпунктам 64(a) и 64(b) на своих 38-м и 43-м заседаниях 6 и 20 ноября.

174. Решение по проекту резолюции и рекомендацию Третьего комитета см. в документе A/63/430/Add.1, пункты 12–15 и 17, проект резолюции II.

X. Проекты резолюций A/C.3/63/L.46 и Rev.1

175. На 43-м заседании 20 ноября представитель Новой Зеландии от имени Андорры, Катар, Колумбии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии, Уругвая, Франции, Чили и Швейцарии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Комитет по правам ребенка» (A/C.3/63/L.46). Бенин, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Кот-д'Ивуар, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея и Сенегал присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая Конвенцию о правах ребенка и Факультативные протоколы к Конвенции,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по правам ребенка по рассмотрению прогресса, достигнутого государствами — участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней в выполнении обязательств по Конвенции и Факультативным протоколам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка,

отмечая предложение Комитета относительно его методов работы,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по правам ребенка и принятое Комитетом на его сорок восьмой сессии решение просить Генеральную Ассамблею разрешить ему проводить работу в формате двух секций для содействия эффективному и своевременному выполнению его обязанностей в соответствии со статьей 44 Конвенции о правах ребенка и статьями 8 и 12 Факультативных протоколов к ней;

2. *приветствуя* вступление в силу Факультативных протоколов, *отмечает*, что наблюдается отставание с рассмотрением более восьмидесяти докладов, связанное с представлением государствами-участниками своих первоначальных докладов по Факультативным протоколам в соответствии с их обязательствами, и что, если это отставание не будет ликвидировано, это может отрицательно сказаться на способности Комитета своевременно рассматривать доклады;

3. *выражает удовлетворение*, с учетом этого временного и исключительного увеличения числа докладов, находящихся в распоряжении Комитета, по поводу предпринимаемых Комитетом усилий по изменению своих методов работы в целях своевременного рассмотрения докладов государств-участников, включая его предложение проводить работу, в качестве исключительной и временной меры, в формате двух секций, при должном учете принципа справедливого географического распределения, в течение двух лет с тем, чтобы ликвидировать отставание в рассмотрении докладов;

4. *постановляет*, в качестве исключительной и временной меры, уполномочить Комитет проводить работу в параллельных секциях, в состав которых будут входить по девять членов Комитета, в течение десяти рабочих дней в ходе каждой из ее трех очередных сессий и пяти рабочих дней в ходе его предсессионных заседаний в период с октября 2009 года по январь 2011 года;

5. *просит* Комитет, при проведении работы в формате секций, должным образом учитывать необходимость обеспечения справедливого географического распределения и гендерного баланса среди членов Комитета;

6. *настоятельно призывает* государства-участники полностью выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативным протоколам к ней и серьезно подходить к рассмотрению заключительных замечаний, а также рекомендаций общего характера Комитета по правам ребенка;

7. *настоятельно призывает* Комитет активизировать свои усилия по обзору его методов работы для дальнейшего повышения эффективности и качественного уровня своей деятельности с целью обеспечения своевременного рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками, и просит Комитет провести обзор и оценку прогресса, достигнутого им по истечении двух лет, с учетом более широкого процесса реорганизации договорных органов».

176. На своем 48-м заседании 25 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Комитет по правам ребенка» (A/C.3/63/L.46/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/63/L.46. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальва-

дор, Словения, Суринам, Таиланд, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Эстония.

177. На том же заседании представитель Новой Зеландии внес в пункт 2 постановляющей части устную поправку, заменив слово «четырех» перед словами «очередных сессий» словом «трех» и заменив слова «январь 2011 года» словами «октябрь 2010 года».

178. Также на 48-м заседании внимание Комитета было обращено на заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/63/L.46, содержащееся в документе A/C.3/63/L.61.

179. На том же заседании секретарь Комитета сделал устное заявление в связи с пересмотренным проектом резолюции; с заявлениями выступили представители Чили и Мексики (см. A/C.3/63/SR.48).

180. Также на своем 48-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.46/Rev.1 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 182, проект резолюции XXIII).

181. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Соединенных Штатов, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Японии (см. A/C.3/63/SR.48).

III. Рекомендации Третьего комитета

182. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Мораторий на применение смертной казни

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 62/149 от 18 декабря 2007 года о моратории на применение смертной казни,

приветствуя принимаемые все бóльшим числом государств решения применять мораторий на казни и общемировую тенденцию к отмене смертной казни,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/149¹ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. *просит* Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления резолюции 62/149 и настоящей резолюции для его рассмотрения во время ее шестьдесят пятой сессии и призывает государства-члены представить Генеральному секретарю информацию по этому вопросу;
3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

¹ A/63/293.

Проект резолюции II

Роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹,

подтверждая также приверженность государств-членов, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, поощрять и обеспечивать уважение прав человека и основных свобод без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года и содержащиеся в приложении к ней,

признавая роль существующего Омбудсмена, мужчины или женщины, посредника или другого национального правозащитного учреждения в поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность обеспечения самостоятельности и независимости Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, для того чтобы они могли рассматривать все вопросы, входящие в сферу их компетенции,

учитывая роль Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии благому управлению в государственных административных учреждениях, а также в улучшении их отношений с гражданами и работы государственных служб,

учитывая также важную роль существующего Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в содействии эффективному обеспечению верховенства права и уважения принципов справедливости и равенства,

подчеркивая, что эти учреждения, там, где они существуют, могут играть важную роль в консультировании правительства на предмет приведения их национального законодательства и национальной практики в соответствие с их международными обязательствами в области прав человека,

подчеркивая также важность международного сотрудничества в области прав человека и напоминая о роли, которую играют региональные и международные ассоциации Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении сотрудничества и обмена наилучшей практикой,

1. *рекомендует* государствам-членам:

¹ Резолюция 217 А (III).

а) рассмотреть вопрос о создании или укреплении независимого и самостоятельного Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений;

б) развивать, когда это уместно, механизмы сотрудничества между этими учреждениями, там, где они существуют, для координации их действий, упрочения их результатов и обмена извлеченными уроками;

2. *рекомендует также* государствам-членам:

а) рассмотреть вопрос о проведении коммуникационных кампаний с другими соответствующими участниками для повышения информированности общественности о важности роли Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений;

б) серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций и предложений их Омбудсмана, посредника и других национальных правозащитных учреждений с целью изучения просьб заявителей в соответствии с принципами справедливости, равенства и верховенства права;

3. *просит* Генерального секретаря представить на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят пятой сессии.

Проект резолюции III

Региональные механизмы в области поощрения и защиты прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года¹ и ее последующие резолюции на этот счет и на резолюцию 6/20 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года²,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах по правам человека,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого разнообразные и взаимодополняющие средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне и что Управление намерено создать новые региональные отделения,

1. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных механизмов и региональных структур для поощрения и защиты прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, информирование и просвещение общественности, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

2. *приветствует также* в связи с этим тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний прави-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 и исправления* (E/1993/23 и Corr. 2, 4 и 5), глава II, раздел A.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

тельствующих экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека;

3. *признает* в связи с этим, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, прилагаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию действий со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

4. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, с одной стороны, и региональными организациями и учреждениями, такими, как Африканская комиссия по правам человека и народов, Сообщество португалоязычных стран, Совет Европы, Межамериканская комиссия по правам человека, Международная организация франкоязычных стран, Лига арабских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и другие региональные учреждения — с другой;

5. *приветствует также* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии;

6. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека, и в связи с этим с интересом отмечает:

a) расширение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и африканскими организациями и их подразделениями, в частности Африканским союзом, Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки;

b) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Африканскому союзу в укреплении деятельности по поощрению и защите прав человека в Африке, и приветствует в этой связи учреждение Африканского суда по правам человека и народов;

c) созыв четырнадцатого ежегодного семинара-практикума, посвященного региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который состоялся в Бали, Индонезия, 10–12 июля 2007 года и в ходе которого, среди прочего, прошла дискуссия о будущих препятствиях на пути осуществления Региональных рамок поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и были утверждены всеобъемлющие тезисы для принятия последующих мер, озаглавленные «Балийские тезисы»;

d) текущие консультации, проводимые между правительствами, с целью возможного создания региональных механизмов в области прав человека в контексте Региональных рамок при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества Азиатско-Тихоокеанского региона;

e) недавнее решение Ассоциации государств Юго-Восточной Азии относительно развития региональных механизмов для поощрения и защиты прав человека;

f) мероприятия, осуществленные в рамках регионального проекта Управления Верховного комиссара по поощрению и защите прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Межамериканской комиссией по правам человека и Организацией американских государств;

g) текущие инициативы стран — членов Южноамериканского общего рынка по дальнейшему развитию механизмов для поощрения и защиты прав человека;

h) мероприятия, осуществленные в рамках сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Лигой арабских государств;

i) продолжение сотрудничества в деле реализации универсальных стандартов между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности Советом Европы и его различными органами и механизмами по правам человека, Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, особенно в связи с деятельностью на страновом уровне;

7. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные механизмы в области прав человека еще не существуют, рассмотреть, при поддержке и консультативной помощи национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества, возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащей региональной структуры по поощрению и защите прав человека;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара в поддержку региональных механизмов;

9. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в связи с этим приветствует решение Управления содействовать укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с мерой 2 программы реформы Генерального секретаря⁴;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о состоянии региональных механизмов в области поощрения и защиты прав человека, подготовив конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека, и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии.

⁴ См. A/57/387 и Corr.1.

Проект резолюции IV Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают⁴, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁵,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁶, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году⁷, приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая озабоченность по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеоло-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol.660, No.9464.

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 36/55.

⁴ См. резолюцию 40/144, приложение.

⁵ См. резолюцию 47/135, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

гического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для насаждения или пропаганды расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и убеждениям, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с нерегулярной иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, который имеет место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и ставящих под угрозу возможность полного осуществления ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти вообще могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой и шестой сессиях⁸, в которых привлекается внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надле-

⁸ A/HRC/4/19 и A/HRC/6/6.

жащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах²,

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями⁹ и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, а также предстоящий созыв второго форума Альянса, который состоится в Стамбуле, Турция, 2 и 3 апреля 2009 года,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявление культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, порождает ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая ценный вклад всех религий и верований в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства продолжали прилагать свои национальные и международные усилия по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями, и подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе Международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству и Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

⁹ См. резолюцию 56/6.

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, верованиями и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года¹⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 62/154 от 18 декабря 2007 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹ и содержащиеся в нем выводы;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия по отношению к людям, а также нападениями и подстрекательства к ним по причине их религиозной принадлежности или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и вообще разжигание религиозной ненависти, в том числе выделение мусульманских меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их фундаментальных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года¹² и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо

¹⁰ A/62/464, приложение.

¹¹ A/63/365.

¹² Резолюция 60/288.

религий, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества утверждению культуры мира, справедливости и развития человеческого потенциала, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей, верований или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих убеждений и право на свободное выражение мнений, осуществление коих прав сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹³, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *приветствует* работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии с мандатами, возложенными на них Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года¹⁴;

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место такие акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в их отношении, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках дея-

¹³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава VIII, раздел В.

¹⁴ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II, раздел А.

тельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁷ включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

15. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³;

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом, принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

17. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

18. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и вообще с разжиганием религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и *настоятельно призывает* все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, девочек и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе уважения прав человека, разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

19. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

20. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации, рели-

гиозных лидеров и религиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

21. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

22. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проведению состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных представлений о религиях или верованиях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

23. *отмечает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года¹⁵, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

- a) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;
- b) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций» и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и ростом подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира.

¹⁵ См. резолюции 59/113 А и В.

Проект резолюции V Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на «Парижские принципы»¹, касающиеся статуса и функционирования эффективных национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций в содействии становлению независимых и эффективных национальных учреждений, занимающихся правами человека, в соответствии с Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и этими национальными учреждениями и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий³, содержащие настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

¹ Резолюция 48/134, приложение.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного фона и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека⁴, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

отмечая ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁵, и о процессе аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁶,

с удовлетворением отмечая укрепление процедуры аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением отмечая также продолжающуюся работу региональных сетей по вопросам прав человека в Европе, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касаю-

⁴ См. A/CONF.157/NI/6.

⁵ A/HRC/7/69.

⁶ A/HRC/7/70.

⁷ A/63/486.

щимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)¹;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* все более важную роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества их правительств с Организацией Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека;

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий² каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

6. *признает также*, что национальные учреждения призваны играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

7. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

8. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

9. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с ними;

10. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года⁸ и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года⁹;

11. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и незави-

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава IV, раздел A.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального совета, 2005 год, Дополнение №3 и исправления (E/2005/23 и Corr.1 и 2)*, глава II, раздел A.

симось, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

12. *признает* роль национальных учреждений в укреплении верховенства права и в поощрении и защите прав человека во всех сферах и призывает к сотрудничеству, где это уместно, с системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и неправительственными организациями;

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

14. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

15. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений¹⁰ в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся сравнительного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

16. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль, которую Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, играет в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

17. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в сессиях Совета по правам человека;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Совета по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

¹⁰ См. <http://www.nhri.net>.

19. *рекомендует* национальным учреждениям добиваться аккредитации через Международный координационный комитет национальных учреждений и с удовлетворением отмечает укрепление процедуры аккредитации и продолжающееся оказание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека помощи в этой связи, а также предоставление Управлением помощи конференциям Международного координационного комитета;

20. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

22. *признает* важную и конструктивную роль, которую организации гражданского общества могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

23. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

24. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VI Международный год обучения в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой было постановлено, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать просвещению и обучению в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области¹,

ссылаясь на свою резолюцию 62/171 от 18 декабря 2007 года, в которой год, начинающийся 10 декабря 2008 года, был провозглашен Международным годом обучения в области прав человека,

считая, что празднование в 2008 году шестидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека — это хороший повод для того, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия по утверждению культуры в области прав человека во всем мире в рамках обучения в области прав человека в качестве образа жизни на всех уровнях,

подтверждая взаимодополняющий характер Всемирной программы образования в области прав человека² и Международного года обучения в области прав человека,

признавая, что обучение в области прав человека включает в себя приобретение и индивидуальное освоение знаний и понимание собственного человеческого достоинства и человеческого достоинства других,

подтверждая, что деятельность, осуществляемая в течение Международного года обучения в области прав человека, должна способствовать более широкому и более глубокому обучению в области прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, взаимозависимости, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного диалога и сотрудничества в целях более активного поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, учитывая обязанность государства, независимо от его политической, экономической и культурной системы, поощрять и защищать все права

¹ См. резолюцию 60/1, пункт 131.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53), глава I, резолюция 6/24.

человека и основные свободы, а также значение национальных и региональных особенностей и различный исторический, культурный и религиозный контекст,

признавая, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, когда это уместно, и парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в деле поощрения и защиты прав человека, в том числе в разработке путей и средств поощрения и обеспечения обучения в области прав человека в качестве образа жизни на общинном уровне,

1. *повторяет свою убежденность* в том, что каждый человек — женщина, мужчина, молодой человек и ребенок — может реализовать свой человеческий потенциал благодаря обучению в области прав человека и основных свобод, в том числе способности действовать на основе этих знаний для обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *настоятельно призывает* государства-члены в течение Международного года обучения в области прав человека и в дальнейшем разрабатывать — в координации с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами и парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, — международные стратегии и/или региональные, национальные и местные программы действий, направленные на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, учитывая взаимодополняемость усилий, предпринимаемых в рамках Всемирной программы образования в области прав человека;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций в усилиях по разработке, в частности, международных стратегий и/или региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека для всех, включая проведение семинаров и практикумов для общинных лидеров, ориентируясь на долгосрочный многолетний процесс, охватывающий несколько стран во всех регионах;

4. *просит* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в доклад, подлежащий представлению Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии в соответствии с ее резолюцией 62/171.

Проект резолюции VII
Эффективное содействие осуществлению Декларации
о правах лиц, принадлежащих к национальным или
этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также резолюции Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года, в которой Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств, и 7/6 от 27 марта 2008 года о мандате Независимого эксперта по вопросам меньшинств,

отмечая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и мира и обогащают культурное многообразие и достояние общества, как это подтверждается в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года²,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также всестороннее и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих их,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

подчеркивая необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

подчеркивая также важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этни-

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

² См. резолюцию 60/1.

ческим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания множественности культур и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

подчеркивая далее важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий³, в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации, и учитывать при этом гендерные факторы;

3. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *приветствует* в этой связи инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, в сотрудничестве с Международной организацией труда и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, совещание экспертов по вопросу об учете многообразия в полицейской деятельности, которое

³ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

было проведено в Вене 15 и 16 января 2008 года с участием специалистов из полицейских служб различных регионов и стран мира для обмена позитивным опытом и извлеченными уроками в деле подключения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, к работе правоохранительных органов, и принимает к сведению продолжающуюся работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по разработке руководящих принципов вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия⁴;

5. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

6. *высоко оценивает* проделанную независимым экспертом по вопросам меньшинств работу, ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле привлечения дополнительного внимания к этим правам, а также за ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, как об этом говорится в резолюции 7/6 Совета по правам человека;

7. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом при выполнении ею возложенных на нее задач и обязанностей и призывает специализированные учреждения, региональные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

8. *с признательностью принимает к сведению* решение Совета по правам человека учредить Форум по вопросам меньшинств⁵, который будет выступать в качестве платформы для развития диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также вносить тематический и экспертный вклад в работу независимого эксперта по вопросам меньшинств и выявлять и анализировать передовой опыт, проблемы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации;

9. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств принять активное участие в первой сессии Форума по вопросам меньшинств, которая будет проведена 15 и 16 декабря

⁴ Office of the High Commissioner for Human Rights report on the expert meeting on integration with diversity in policing: <http://www2.ohchr.org/english/issues/minorities/seminar.htm>.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53), глава I, резолюция 6/15.*

2008 года в Женеве и будет посвящена вопросам, касающимся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права на образование;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, продолжать диалог с правительствами с этой целью и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

11. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти учреждения, фонды и программы активно способствовать этому процессу;

12. *приветствует также* сотрудничество независимого эксперта по вопросам меньшинств с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для продолжения их взаимодействия с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их деятельности во всех частях мира;

13. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

14. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *предлагает* Верховному комиссару продолжать мобилизацию добровольных взносов для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

16. *предлагает* независимому эксперту по вопросам меньшинств представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции VIII Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³, Конвенцию о правах ребенка⁴, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенцию о правах инвалидов⁶ и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, свою резолюцию 62/205 от 19 декабря 2007 года, в которой она провозгласила второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), а также свою резолюцию 61/157 от 19 декабря 2006 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и что поэтому необходимы срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для действительного понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели развития, в том числе цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что неравенство полов, насилие и дискриминация усиливают крайнюю нищету, затрагивая в непропорционально высокой степени женщин и девочек,

подчеркивая необходимость уделения особого внимания детям, инвалидам и коренным народам, которые живут в условиях крайней нищеты,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁴ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 660, No. 9464.

⁶ Резолюция 61/106, приложение I.

выражая беспокойство по поводу сегодняшних проблем, включая проблемы, связанные с продовольственным кризисом, энергетическим кризисом и финансовым кризисом, а также их влияния на все большее число людей, живущих в условиях крайней нищеты, и их негативного воздействия на способность всех государств, особенно развивающихся стран, бороться с крайней нищетой,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 2/2 от 27 ноября 2006 года, 7/27 от 28 марта 2008 года и 8/11 от 18 июня 2008 года, а также на резолюцию 2006/9 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Совета по правам человека от 24 августа 2006 года⁷ и принимая к сведению приложение к ней, в котором содержится проект руководящих принципов «Крайняя нищета и права человека: права малоимущих»,

приветствуя Саммит руководителей стран мира, посвященный мерам по борьбе с голодом и нищетой, который был создан в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года президентами Бразилии, Франции, Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует проведения скоординированной и последовательной политики, опирающейся на решительные действия на национальном уровне и международное сотрудничество,

подчеркивая необходимость лучшего понимания причин и последствий крайней нищеты,

вновь подтверждая, что, поскольку крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться для международного сообщества задачей первостепенной важности,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет чрезвычайно важное значение для всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют искоренению крайней нищеты,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что поэтому необходимы срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также*, что исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях

⁷ См. A/HRC/Sub.1/58/L.11.

нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одной из наиболее серьезных проблем, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что предпосылкой и условием искоренения нищеты является политическая приверженность достижению этой цели;

4. *вновь подтверждает*, что абсолютная нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие населения;

5. *признает* необходимость поощрять уважение прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем разработки и создания соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократических методов управления;

6. *вновь подтверждает* обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, в частности обязательства не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой и обеспечить развитие и искоренение нищеты, в том числе обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *вновь подтверждает также* зафиксированное в Итоговом документе Саммита 2005 года обязательство искоренять нищету и содействовать поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, включая женщин и девочек⁹;

8. *рекомендует* международному сообществу активизировать усилия по решению проблем, которые усугубляют крайнюю нищету, включая проблемы, вызванные нынешними продовольственным, энергетическим и финансовым кризисами во всех частях мира, особенно в развивающихся странах, посредством расширения сотрудничества по содействию созданию национально-го потенциала;

9. *вновь подтверждает* важнейшую роль формального и неформального образования в ликвидации нищеты и достижении других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, в частности базового образования и профессиональной подготовки в ликвидации неграмотности, расширении возможностей получения среднего и высшего образования, а также профессионально-технической подготовки, особенно для девочек и женщин, формировании людских ресурсов и инфраструктурного потенциала и расширении возможностей людей, живущих в нищете, и в этой связи вновь подтверждает Дакарскую программу действий, принятую в 2000 году на Все-

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ См. резолюцию 60/1.

мирном форуме по образованию¹⁰, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, для поддержки программ «Образование для всех» как одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

10. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первостепенное внимание вопросу о взаимосвязи между крайней нищетой и правами человека и предлагает ей также продолжать работу в этой области;

11. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, и межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять надлежащее внимание связям между правами человека и крайней нищетой и призывает частный сектор и международные финансовые учреждения последовать их примеру;

12. *предлагает* государствам, а также всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, программам и фондам, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам Организации Объединенных Наций, включая независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, национальным учреждениям по вопросам прав человека, в рамках их соответствующих мандатов, а также неправительственным организациям, особенно тем организациям, в которых люди, находящиеся в условиях крайней нищеты, выражают свое мнение, и впредь содействовать консультациям, проводимым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и касающимся проекта руководящих принципов «Крайняя нищета и права человека: права малоимущих»;

13. *приветствует* усилия учреждений системы Организации Объединенных Наций по учету в своей деятельности положений Декларации тысячелетия и сформулированных в ней международно согласованных целей в области развития;

14. *выражает удовлетворение* по поводу назначения нового независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и возобновленного мандата, представленного ей, а также с признательностью принимает к сведению ее доклад Генеральной Ассамблее¹¹;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

¹⁰ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹¹ A/63/274.

Проект резолюции IX Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговые документы двадцать третьей⁵ и двадцать четвертой⁶ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно 5-10 июня 2000 года в Нью-Йорке и 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/151 от 18 декабря 2007 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека⁷,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и укрепления импульса, обеспеченного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и *подтверждая*, в частности, содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁸ обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

сознавая необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете нынешних международных финансовых вызовов,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий роста цен на продовольствие и энергоносители для социально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

⁸ См. резолюцию 60/1.

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

будучи глубоко обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обуславливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеобщей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения эффективного управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающимся на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуще-

ствление в полном объеме прав человека⁹, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

8. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеобщий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

10. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

11. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

12. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰ и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

⁹ E/CN.4/2002/54.

¹⁰ A/63/259.

Проект резолюции X Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года, резолюцию 56/253 от 24 декабря 2001 года и свои резолюции 58/176 от 22 декабря 2003 года, 59/183 от 20 декабря 2004 года, 60/151 от 16 декабря 2005 года, 61/158 от 19 декабря 2006 года и 62/221 от 22 декабря 2007 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹,

ссылаясь на доклад Верховного комиссара²,

принимая к сведению проведение двадцать седьмого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Луанде 13–15 мая 2008 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря³,

приветствуя Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴, в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *принимает к сведению* осуществление на практике новой трехгодичной стратегии для Центра, которая направлена на активизацию его деятельности⁵;

4. *отмечает* усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, прилагаемые с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной

¹ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36, добавление (A/56/36/Add.1).*

³ A/63/367.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ См. A/62/317, пункты 14–19.

Ассамблеи⁶, чтобы предоставить достаточные средства и кадровые ресурсы для выполнения стоящих перед Центром задач;

5. *просит* к Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать выделять дополнительные средства и кадровые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и формировании культуры демократии и уважения законности в Центральноафриканском субрегионе;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶ См. резолюции 61/158 и 62/221.

Проект резолюции XI

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах² и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²,

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий³ подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁴,

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и искоренения нищеты,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ См. резолюцию 55/2.

рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Аккре 20–25 апреля 2008 года, которая была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»⁵;

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию Совета по правам человека 9/3 от 24 сентября 2008 года⁶, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года⁷ о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

приветствуя результаты девятой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 18–22 августа 2008 года, изложенные в докладе Рабочей группы⁸ и упомянутые в докладе Генерального секретаря о праве на развитие⁹,

напоминая о четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года, пятнадцатом совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, состоявшемся в Тегеране 29 и 30 июля 2008 года, и совещании на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения, состоявшемся в Путраджайе, Малайзия, 29 и 30 мая 2006 года,

подтверждая свою неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁰ как основы процесса развития для Африки,

признавая, что нищета оскорбляет человеческое достоинство,

признавая также, что крайняя нищета и голод представляют собой величайшую глобальную угрозу, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии с целью 1 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая далее, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую много-

⁵ См. TD/442.

⁶ См. A/HRC/9/L.11, раздел A.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

⁸ A/HRC/9/17.

⁹ A/63/340.

¹⁰ A/57/304, приложение.

гранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее девятой сессии⁸, и призывает к их немедленному, полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, возобновленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3⁶, признавая при этом, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

3. *поддерживает также* осуществление мандата целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, созданной в рамках Рабочей группы, который был возобновлен Советом по правам человека в его резолюции 9/3, признавая при этом также, что целевая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью в семь рабочих дней и представлять свои доклады Рабочей группе;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий³, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

5. *отмечает с удовлетворением*, что целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся формирования глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периодической оценки для повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие¹¹;

6. *подчеркивает* важность одобрения плана работы целевой группы на период 2008–2010 годов, изложенного в пункте 43 доклада Рабочей группы⁸, что требует распространения критериев периодической оценки глобальных партнерских связей в том виде, в каком они определены в цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые должны быть представлены целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, и на другие элементы цели 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает также*, что вышеупомянутые критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходи-

¹¹ См. E/CN.4/2005/WG.18/TF/3.

мых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

8. *особо отмечает* важность того, чтобы по завершении трех этапов дорожной карты Рабочая группа приняла надлежащие меры для обеспечения соблюдения и практического применения этих стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы¹² и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

10. *подчеркивает также* важность того, чтобы целевая группа высокого уровня и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) поощрения демократизации системы международного управления в целях расширения эффективного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрения также эффективных партнерств, таких, как Новое партнерство в интересах развития Африки¹⁰, и других подобных инициатив с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах реализации их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) стремления обеспечить более широкое признание, практическое применение и реализацию права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучения путей и средств дальнейшего обеспечения практического применения права на развитие в первоочередном порядке;

e) учета права на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, программ и фондов, а также в политике и стратегиях международной финансовой

¹² E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие, как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая формирование эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для реализации права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

11. *призывает* Совет по правам человека рассмотреть вопрос о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и во исполнение решений, которые будут приняты Советом по правам человека;

12. *призывает* государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в будущих сессиях Социального форума, отмечая активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его четырех предыдущих сессиях;

13. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

14. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

15. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

16. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

17. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

18. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на между-

народном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека;

19. *особо отмечает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

20. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

21. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывает трудности в принятии участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

22. *выражает в этой связи глубокую озабоченность* по поводу негативного воздействия на реализацию права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов;

23. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

24. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для содействия реализации целей и задач развития;

25. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и не-сельскохозяйственной продукции, в частности тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

26. *призывает* обеспечить реализацию желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

27. *признает* наличие важной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

28. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

29. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики как вопроса, затрагивающего все аспекты реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

30. *подчеркивает* необходимость учета прав детей — как девочек, так и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

31. *с удовлетворением отмечает* Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 2 июня 2006 года¹³, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

¹³ Резолюция 60/262, приложение.

32. *с удовлетворением отмечает также* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов¹⁴;

33. *особо отмечает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

34. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

35. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁵, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

36. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

37. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару в процессе обеспечения учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

38. *призывает* учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

¹⁴ Резолюция 61/106, приложение I.

¹⁵ United Nations, Treaty Series, vol. 2349, No. 42146.

39. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

Проект резолюции XII Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/162 от 18 декабря 2007 года, а также на резолюцию 9/4 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года¹ и предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря², представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года³, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года⁴ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁵,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая о заключительном документе четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 15 и 16 сентября 2006 года⁶, и заключительном документе пятнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 27–30 июля 2008 года⁷, в которых министры неприсоединившихся стран приняли решение отвергать и осуждать такие меры или законы и их дальнейшее применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 А (A/63/53 и Add.1), глава I.*

² A/63/272.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.*

⁴ A/53/293 и Add.1.

⁵ A/56/207 и Add.1.

⁶ A/61/472-S/2006/780, приложение I.

⁷ A/62/929, приложение I.

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека, а также серьезным образом угрожают свободе торговли⁸,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁹, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года¹⁰, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года¹¹, и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для

⁸ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие¹²,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах¹³ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹³ и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹⁴ и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *решиительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые помимо всего прочего угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять, в случае необходимости, административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как

¹² Резолюция 41/128, приложение.

¹³ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

¹⁴ Резолюция 217 A (III).

средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

6. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

7. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями, содержащимися в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *отвергает* любые попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

11. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на раз-

витие¹² и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года¹⁵, содержался настоятельный призыв к государствам не допускать и воздерживаться от любых односторонних мер в процессе создания информационного общества;

13. *поддерживает* обращение Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад по данному вопросу, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

¹⁵ A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

Проект резолюции XIII

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹, в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года² и ее резолюции 62/160 от 18 декабря 2007 года, резолюции 7/3 от 27 марта 2008 года Совета по правам человека и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципе сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств-членов по выполнению своих обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека³,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотруд-

ничества и диалога в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесят четвертой сессии.

Проект резолюции XIV

Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, статью 18 Всеобщей декларации прав человека² и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 62/157 от 18 декабря 2007 года, а также резолюцию 6/37 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года³, в соответствии с которой, среди прочего, был продлен мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений⁴,

вновь подтверждая, что состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и обратилась ко всем правительствам с призывом принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии⁵,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что пренебрежение правами человека и основными свободами, в частности правом на свободу мысли, совести и религии или убеждений и посягательство на них, приводило, прямо или косвенно, к войнам и причиняло большие страдания человечеству,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

будучи преисполнена решимости ускорить осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

¹ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

² Резолюция 217 A (III).

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

⁴ Там же, пункт 18.

⁵ См. A/CONF.157/24 (Часть I), глава III, раздел II, пункт 22.

считая в этой связи, что необходима дальнейшая активизация усилий по поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности в области права прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи серьезно обеспокоена также любым неправомерным применением процедур регистрации и использованием дискриминационных процедур регистрации как средства ограничения права на свободу религии или убеждений членов некоторых религиозных общин, ограничениями на религиозные материалы и препятствиями, чинимыми строительству для возведения объектов для отправления культа и несовместимыми с осуществлением права на свободу религии или убеждений,

отмечая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиями или убеждениями может в некоторых случаях означать дискриминацию и препятствовать осуществлению свободы религии или убеждений,

выражая глубокое беспокойство в связи со всеми формами дискриминации и нетерпимости, включая предрассудки и формирование унижительных стереотипов в отношении лиц на почве религии или убеждений,

признавая важное значение расширения межрелигиозного и внутриконфессионального диалога в деле поощрения терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и приветствуя в этой связи различные инициативы, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин, а также других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или

убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

подтверждая в этой связи, что образование призвано содействовать всестороннему развитию человеческой личности и укреплению уважения прав человека и основных свобод и поощрять понимание, терпимость и дружбу между всеми народами, расовыми или религиозными группами и деятельность Организации Объединенных Наций во имя поддержания мира,

1. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии в равной степени применяется ко всем людям, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

6. *напоминает* о том, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения;

7. *подчеркивает*, что такие процедуры, о которых говорится в пункте 6 выше, на национальном или местном уровне, когда они требуются в соответствии с законом, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести, религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при доступе, среди прочего, к образованию, медицинским услугам, занятости, гуманитарной помощи и социальным льготам;

d) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообщая с другими, публично или частным порядком;

e) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений того или иного лица и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

f) обеспечить, чтобы каждый человек имел право и возможность получить доступ на общих равных условиях к государственной службе в своей стране без какой-либо дискриминации на почве религии или убеждений;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

i) прилагать всемерные усилия, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали все религии или убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были организованы в полном объеме необходимые и надлежащие обучение и подготовка;

10. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимого от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

11. *особо подчеркивает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

a) принятия всех необходимых и надлежащих мер в соответствии с международными стандартами прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к вражде и насилию, особенно в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, во всех частях мира, и уделения особого внимания практике, которая нарушает права человека женщин и является дискриминационной по отношению к женщинам, включая осуществление их права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

b) пропаганды и поощрения, с помощью образования и других средств, понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и приложения всех необходимых усилий с целью побудить тех, кто учит людей, пропагандировать взаимопонимание, терпимость и уважение;

13. *особо подчеркивает также*, что ни одна из религий не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

14. *подчеркивает* необходимость активизации диалога, в том числе через Альянс цивилизаций и его Высокого представителя и координирующее подразделение, назначенное в Секретариате Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 62/90, для взаимодействия с различными структурами системы Организации Объединенных Наций и координации их вклада в развитие диалога;

15. *подчеркивает* важное значение постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога приверженцев различных религий или убежде-

ний на всех уровнях и при более широком участии, в том числе женщин, в деле поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

16. *призывает* всех субъектов заняться в контексте межрелигиозного и межкультурного диалога решением на основе международного права, касающегося прав человека, среди прочего, проблем, связанных с:

а) усилением религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

б) ситуациями, когда насилие и дискриминация, которым подвергаются многие женщины и другие лица, совершаются на почве или во имя религии или убеждений или в соответствии с культурными обычаями и традиционной практикой;

с) использованием религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁶, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

18. *рекомендует*, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

19. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений⁷;

20. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать просьбы Специального докладчика посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию для эффективного выполнения ее мандата;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата в полном объеме;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

⁶ См. резолюцию 36/55.

⁷ См. A/63/161.

Проект резолюции XV Внесудебные, суммарные и произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах² и другие соответствующие конвенции по правам человека,

вновь подтверждая мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, изложенный в резолюции 8/3 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года,

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года³, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы подотчетности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни,

признавая, что международное право, касающееся прав человека, и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

признавая, что внесудебные, суммарные или произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, как они определяются в международном праве, в том числе в Римском статуте Международного уголовного суда⁴, и напоминая в этой связи, что каждое конкретное государство несет главную ответственность за защиту своего населения от таких преступлений, как об этом говорится в резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения прав человека, в частности права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁴ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах и проявлениях;

3. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допускать таких казней в дальнейшем, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней⁵;

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных и произвольных казней, с тем чтобы эти комиссии вносили эффективный вклад в обеспечение подотчетности и борьбу с безнаказанностью;

5. *призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных и произвольных казней соблюдать их обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека; и призывает далее те государства, в которых не отменена смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах² и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка⁶, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации Специального докладчика о необходимости соблюдения важнейших процессуальных гарантий, включая право ходатайствовать о помиловании или о смягчении приговора;

6. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять все необходимые и возможные меры согласно международному праву, касающемуся прав человека, и международному гуманитарному праву в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительных органов, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и действовали в соответствии с нормами международного права, касающегося прав человека, и международного гуманитарного права, в том числе принципами соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы со-

⁵ Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

трудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка⁷ и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка⁸;

б) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, убийства людей в результате террористических актов, взятия заложников или иностранной оккупации, убийства беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении их прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии, и условия их содержания соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными⁹ и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года³ и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года¹⁰, касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

⁷ Резолюция 34/169, приложение.

⁸ См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.

⁹ *Права человека: Сборник международных договоров*, том I (часть первая): *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), раздел J, No. 34.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

9. *приветствует* Международный уголовный суд как важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, и приветствует также тот факт, что 108 государств уже ратифицировали Римский статут Суда⁴ или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

10. *признает* важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней, и настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей или других мер и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделение большего внимания защите свидетелей и содействовать этому;

11. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их служебной деятельностью, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и вопросы прав ребенка и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

12. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях Генеральной Ассамблеи¹¹;

13. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

14. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные или произвольные казни могли бы быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи со случаями внесудебных, суммарных или произволь-

¹¹ См. A/61/311.

ных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или безотлагательные действия применительно к которым могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

15. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человек, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

16. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

17. *выражает свою признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, и просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

18. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные стандарты правовых гарантий, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

20. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

21. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных мер по борьбе с этим явлением;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии.

Проект резолюции XVI Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года¹ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года², а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека³, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁴, Международным пактом о гражданских и политических правах⁴, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, Конвенцией о правах ребенка⁶ и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека⁷,

выражая удовлетворение в связи с принятием Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁸ и выражая надежду на ее вступление в силу,

ссылаясь на все предыдущие соответствующие резолюции о пропавших без вести лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в различных частях мира продолжают вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека,

отмечая также, что проблема лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с международными вооруженными конфликтами и вооруженными конфликтами немеждународного характера, особенно лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов и причиняет страдания семьям пропавших без вести лиц, и подчеркивая в этой связи необходимость рассмотрения этого вопроса, среди прочего, под гуманитарным углом зрения,

учитывая, что проблема пропавших без вести лиц может в соответствующих случаях затрагивать вопросы международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека,

сознавая, что на государствах, являющихся сторонами вооруженного конфликта, лежит обязанность противодействовать явлению пропажи без вести

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

² Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

³ Резолюция 217 A (III).

⁴ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, Nos. 20378.

⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁸ Резолюция 61/177, приложение.

лиц и устанавливать судьбу пропавших без вести лиц, а также признавать свою ответственность за имплементацию соответствующих механизмов, политики и законов,

памятуя о необходимости эффективного розыска и установления личности пропавших без вести лиц с использованием традиционных методов судебной медицины и признавая, что в области судебной медицины, занимающейся определением ДНК в отношении пропавших без вести лиц, достигнут значительный технологический прогресс, который мог бы во многом способствовать усилиям по установлению личности пропавших без вести лиц,

ссылаясь на Повестку дня для гуманитарной деятельности, в частности ее общую цель 1, касающуюся «обеспечения уважения и восстановления достоинства лиц, пропавших без вести в результате вооруженных конфликтов или иных ситуаций, связанных с вооруженным насилием, и их семей», которая была принята на двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 2–6 декабря 2003 года, и резолюцию 3 о подтверждении и осуществлении принципов международного гуманитарного права, озаглавленную «Сохранение жизни и достоинства человека в вооруженных конфликтах» и принятую на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 26–30 ноября 2007 года,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря от 18 августа 2008 года о пропавших без вести лицах, подготовленный в соответствии с резолюцией 61/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года⁹,

принимая к сведению с удовлетворением также продолжающиеся международные и региональные усилия по рассмотрению вопроса о пропавших без вести лицах и инициативы, предпринимаемые международными и региональными организациями в этой области,

1. *настоятельно призывает* государства к строгому соблюдению и уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права, изложенных в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года¹ и, когда это применимо, Дополнительных протоколах к ним 1977 года²;

2. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, принять все надлежащие меры для недопущения того, чтобы люди пропадали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и представлять сведения о лицах, которые числятся пропавшими без вести в результате такой ситуации;

3. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами;

4. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона в вооруженном конфликте, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые по данным противоборствующей стороны числятся пропавшими без вести;

⁹ A/63/299.

5. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности и судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженным конфликтом, и в максимально возможной степени предоставлять членам их семей по соответствующим каналам всю имеющуюся у них соответствующую информацию об их судьбе;

6. *признает* в этой связи необходимость сбора, защиты и использования данных о пропавших без вести лицах в соответствии с международными и национальными правовыми нормами и стандартами и настоятельно призывает государства сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами, действующими в этой области, в частности посредством представления всей соответствующей и надлежащей информации, касающейся пропавших без вести лиц;

7. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям, когда дети числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей и их воссоединения с их семьями;

8. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все юридические и практические меры и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, исходя исключительно из гуманитарных соображений;

9. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств и приветствует в этой связи учреждение и усилия комиссий и рабочих групп по пропавшим без вести лицам;

10. *призывает* государства, без ущерба для их усилий по установлению судьбы лиц, пропавших без вести в связи с вооруженными конфликтами, принять соответствующие меры в отношении юридического статуса пропавших без вести лиц и потребностей членов их семей в таких областях, как социальное обеспечение, финансовые вопросы, семейное право и имущественные права;

11. *подчеркивает* необходимость решения проблемы пропавших без вести лиц в рамках процессов миростроительства с учетом всех механизмов в области правосудия и верховенства права на основе транспарентности, подотчетности и вовлечения и участия общественности;

12. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о пропавших без вести лицах, состоявшееся на девятой сессии Совета по правам человека, и принимает к сведению просьбу Совета по правам человека к

Верховному комиссару по правам человека о подготовке резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы¹⁰;

13. *принимает к сведению* просьбу Совета по правам человека к его Консультативному комитету провести исследование передовой практики по вопросу о пропавших без вести лицах и представить это исследование Совету на его двенадцатой сессии¹¹;

14. *предлагает* соответствующим механизмам и процедурам в области прав человека, в соответствующих случаях, затрагивать проблему лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблее;

15. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие рекомендации, Совету по правам человека на его соответствующей сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

16. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят пятой сессии.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 А (А/63/53/Add.1)*, глава II, решение 9/101.

¹¹ Там же.

Проект резолюции XVII Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 62/156 от 18 декабря 2007 года, и ссылаясь также на резолюцию 9/5 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, которая была принята 60 лет назад и в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах² и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцию о правах ребенка⁵, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶, Венскую конвенцию о консульских сношениях⁷ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁸,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 660, No. 9464.

⁷ Ibid., vol. 596, No. 8638.

⁸ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

принимая к сведению также решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу Алены и других мексиканских граждан⁹ и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в нем,

напоминая о проведении в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

принимая к сведению проведение в октябре 2008 года второго совещания Глобального форума по миграции и развитию, принимающей стороной и организатором которого выступило правительство Филиппин, и признавая включение дискуссии по вопросам миграции, развития и прав человека в качестве одной из мер по анализу многоаспектного характера международной миграции,

ссылаясь на свою резолюцию 62/270 от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию в том виде, в котором она была принята, и в которой, в частности, она признала, что обмен информацией и опытом, консультации и более тесное сотрудничество между Глобальным форумом по миграции и развитию и Организацией Объединенных Наций могут иметь положительное воздействие,

отмечая Международное совещание, посвященное защите прав детей в контексте международной миграции, состоявшееся 30 сентября и 1 октября 2008 года в Мехико, одним из организаторов которого явилось Управление Верховного комиссара по правам человека,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте усиления внимания к вопросам безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

отмечая, что многие женщины-мигранты заняты в неформальном секторе экономики и выполняют менее квалифицированную по сравнению с мужчинами работу, в результате чего они подвергаются большему риску стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда они пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел A.23; см. также *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico v. United States of America), Judgment, I.C.J. Reports 2004, p.12.*

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека,

подчеркивая также, чтобы применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними были соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную структуру государств и исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительских кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы все люди могли принимать осознанные решения и не допускали использования опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

3. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁸ или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и по ее пропаганде;

4. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰ и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее¹², в полной мере осуществлять их и призывает те государства,

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹¹ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

¹² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

5. *принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его седьмой и восьмой сессий¹³;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

8. *с признательностью принимает к сведению* меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания незаконных мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконной миграции;

9. *призывает* все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, где необходимо, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов, и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

10. *настоятельно призывает* все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

11. *просит* государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, для обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и для преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких, как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 48 (A/63/48).

12. *напоминает* о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* факт успешного применения некоторыми государствами альтернативных мер вместо задержания в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

14. *настоятельно призывает* государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать их специальную защиту и учитывали согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

15. *обращает особое внимание* на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

16. *вновь заявляет и подчеркивает*, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях⁷, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

17. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и при необходимости усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

18. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми договорами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

19. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов в страны их происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

20. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

21. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с учетом обсуждений в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенного в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

22. *предлагает* Председателю Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее будущих сессиях по пункту повестки дня «Поощрение и защита прав человека»;

23. *предлагает* Специальному докладчику по правам человека мигрантов представлять свой доклад Генеральной Ассамблее на ее будущих сессиях по пункту повестки дня «Поощрение и защита прав человека»;

24. *рекомендует* государствам-членам наращивать свои усилия по повышению информированности о важном вкладе, вносимом мигрантами во все сферы общества, и рассмотреть вопрос о подготовке надлежащих средств для освещения вклада мигрантов в принимающих странах, в том числе посредством сбора информации и подготовки статистических данных;

25. *просит* Генерального секретаря выделить Комитету по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2009 году двух отдельных сессий продолжительностью соответственно две недели и одна неделя в связи с необходимостью рассмотрения большого числа докладов, представленных Комитету государствами-участниками, и предлагает Комитету рассмотреть пути дальнейшего повышения эффективности его рабочих сессий;

26. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, с учетом мнений Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XVIII

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

подтверждая далее Всеобщую декларацию прав человека¹,

подтверждая, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

с озабоченностью отмечая меры, способные подрвать права человека и верховенство закона, такие, как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая профилирование лиц и использование дипломатических заверений, меморандумов о понимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право,

¹ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека¹ и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним²,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

принимая к сведению декларации, заявления и рекомендации ряда договорных наблюдательных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года и 62/159 от 18 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года⁴, 2004/87 от 21 апреля 2004 года⁵ и 2005/80 от 21 апреля 2005 года⁶ и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая решение 2/112 Совета от 27 ноября 2006 года⁷ и резолюцию 7/7 от 27 марта 2008 года⁸,

ссылаясь также на резолюцию 6/28 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года⁹, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом на трехлетний срок,

² См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁶ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава I, раздел В.

⁸ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

⁹ Там же, глава I.

ссылаясь далее на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

с удовлетворением отмечая работу Совета по правам человека по поощрению уважительного отношения к защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

признавая важность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года¹⁰, и подтверждая ее соответствующие положения, касающиеся мер по обеспечению уважения прав человека всех людей, международного гуманитарного права и верховенства закона в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 62/272 от 5 сентября 2008 года, в которой она призвала подразделения системы Организации Объединенных Наций, оказывающие поддержку контртеррористическим усилиям, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

1. *вновь заявляет, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности по международному праву в области прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;*

2. *глубоко сожалеет по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;*

3. *выражает серьезную обеспокоенность в связи со случаями нарушения прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом;*

4. *подтверждает обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах¹¹, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений¹²;*

5. *призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;*

6. *вновь заявляет, что контртеррористические меры должны осуществляться при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и не должны носить дискриминационного характера по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;*

¹⁰ Резолюция 60/288.

¹¹ См. резолюцию 2200 A(XXI), приложение.

¹² См., например, Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

7. *призывает* государства не прибегать к практике профилирования на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

8. *настоятельно призывает* государства полностью соблюдать в условиях борьбы с терроризмом свои обязательства в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

9. *настоятельно призывает также* государства в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

10. *призывает* государства воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, и в частности по международному праву в области прав человека, международному гуманитарному праву и международному беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозу была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

11. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы все инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, и в частности по международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечивать в условиях борьбы с терроризмом надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека¹ и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах¹¹ и в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года¹³ и дополнительными протоколами к ним и Конвенцией 1951 года о статусе беженцев¹⁴ и Протоколом к ней 1967 года¹⁵ в их соответствующих областях применения;

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹⁴ Ibid., vol. 189, No. 2545.

¹⁵ Ibid., vol. 606, No. 8791.

13. *настоятельно призывает также* все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и, в случае предания суду, предоставление основных судебных гарантий;

14. *выступает против* любой формы лишения свободы, равнозначной выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, и настоятельно призывает государства соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, и обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право в области прав человека и международное гуманитарное право;

15. *с удовлетворением отмечает* принятие в своей резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и признает, что вступление Конвенции в силу станет важным шагом в деле содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом;

16. *вновь заявляет о* настоятельной необходимости того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия к обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократических процедур и законности;

17. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

18. *призывает* государства обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая правовые нормы в области прав человека;

19. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует постоянную активизацию усилий Совета Безопасности в поддержку достижения этих целей и призывает его продолжать активизировать такие усилия, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

20. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

21. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶ и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом¹⁷, представленные во исполнение резолюции 62/159, и принимает к сведению содержащиеся в них рекомендации и выводы;

22. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

23. *призывает* государства и другие соответствующие стороны продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций¹⁰, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство закона являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

24. *просит* Управление Верховного комиссара и Специального докладчика продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения необходимости соблюдения прав человека в условиях борьбы с терроризмом;

25. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую государствам-членам в их усилиях по выполнению своих обязательств по международному праву, включая международное право в области прав человека, международное беженское право и международное гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом;

26. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

27. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Специальным докладчиком и всеми другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, а также договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает их продолжать сотрудничество в соответствии с их мандатами и координировать, по мере необходимости, свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к данному вопросу;

¹⁶ A/63/337.

¹⁷ См. A/63/223.

28. *просит* Специального докладчика в контексте его мандата продолжать выносить рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений;

29. *выражает серьезную озабоченность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, вызванными действиями в условиях борьбы с терроризмом, и просит Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата выносить рекомендации в отношении предотвращения таких ситуаций, борьбы с ними и возмещения причиненного ими вреда;

30. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы и предоставлять ему запрошенную информацию, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

31. *призывает* государства серьезно подходить к вопросу об удовлетворении просьб Специального докладчика относительно посещения их стран;

32. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

33. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

34. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

Проект резолюции XIX

Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

ссылаясь также на резолюцию 7/12 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года, в которой Совет продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям еще на три года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая арест, задержание и похищение, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

подтверждая, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции как преступления против человечности при определенных обстоятельствах,

признавая, что скорейшее вступление в силу Конвенции посредством ее ратификации двадцатью государствами станет значимым событием,

1. *приветствует* принятие 20 декабря 2006 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и выражает надежду на то, что она вскоре вступит в силу;
2. *приветствует также* тот факт, что после церемонии подписания Конвенции 6 февраля 2007 года семьдесят девять государств подписали Конвенцию и пять государств ратифицировали ее, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям;
3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции, в целях достижения всеобщего присоединения;
4. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию, подготовиться к ее вступлению в силу и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этому документу;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XX Право на питание

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все свои предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания², а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁴, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁵, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года⁶,

подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁷,

учитывая пункт 6 своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит

¹ Резолюция 217 А (III).

² Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

⁷ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер обостряющегося нынешнего глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические факторы, а также обостряющегося по причине негативного влияния ухудшения состояния окружающей среды, опустынивания и глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия технологий, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования нынешнего мирового продовольственного кризиса,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и уничтожению источников средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сель-

ского хозяйства, и его деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая во внимание заключительную Декларацию, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года⁸,

выражая признательность Целевой группе высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности, учрежденной Генеральным секретарем, и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что более 6 миллионов детей по-прежнему ежегодно умирают от связанных с голодом болезней до достижения пятилетнего возраста, а число жителей планеты, страдающих от недоедания, увеличилось до примерно 923 миллионов человек, в частности, в результате глобального продовольственного кризиса, при том, что по оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в мире может производиться достаточно продовольствия для того, чтобы прокормить 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления

⁸ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the International Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Porto Alegre, Brazil, 7–10 March 2006* (C 2006/REP), appendix G.

права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *призывает* Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

7. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

8. *призывает* все государства предпринять шаги к последовательному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию в создании условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

9. *признает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

10. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

11. *признает*, что 80 процентов голодающих людей живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи в сельских районах и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

12. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международ-

ных партнеров для предотвращения опустынивания и ухудшения плодородия земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁹;

13. *подчеркивает также* свои обязательства содействовать реализации и обеспечению защиты без какой-либо дискриминации экономических, социальных и культурных прав человека коренных народов в соответствии с международными обязательствами в области прав человека и в соответствующих случаях с учетом положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰, признает, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

14. *отмечает* необходимость проведения дальнейшего анализа различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета» и ее взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости избегать любых негативных последствий для осуществления права на питание всех народов во все времена;

15. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

16. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

17. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

18. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

19. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

20. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

21. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности⁵ и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³, и предоставлять необходимые для этого средства;

22. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и предпочтений в выборе рациона питания, что необходимо для активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних мер реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

23. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное приоритетное внимание вопросам реализации права на питание;

24. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение сельскохозяйственного производства и производства продовольствия, особенно в деятельности в контексте чрезвычайных ситуаций, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

25. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности¹¹ должны рассмотреть возможности осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

¹¹ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

26. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

27. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

28. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание¹² и работу и приверженность первого обладателя этого мандата делу осуществления права на питание;

29. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года;

30. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

31. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)¹³, в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

32. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)¹⁴, в котором Комитет отметил, в частности, важность обес-

¹² См. A/63/278.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение V.

¹⁴ Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

печения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

33. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года⁷, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

34. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

35. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять запрашиваемую им всю необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

36. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

37. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

38. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XXI

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/162 от 19 декабря 2006 года,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека¹, а также на статью 12 Международного пакта о гражданских и политических правах²,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию³, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют очень важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, хотя в течение последних нескольких лет произошел ряд позитивных событий в плане достижения целей, поставленных во всех предыдущих резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу⁴, в частности касающихся содействия потокам денежных переводов через международные границы для оказания помощи семьям, в некоторых случаях сообщалось о принятии мер, которые увеличивали число ограничений, действующих в отношении зарегистрированных мигрантов в плане объединения семей и возможности направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения,

напоминая о том, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться и что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку,

1. *вновь призывает* все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. *подтверждает*, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. *призывает* все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживаю-

¹ Резолюция 217 A(III).

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Резолюции 57/227, 59/203 и 61/162.

щими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. *призывает также* все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XXII Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 61/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года, и принимая к сведению резолюцию 8/5 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека¹, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

¹ Резолюция 217А (III).

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъятии воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

признавая комплексный характер текущих глобальных продовольственного, топливного и финансового кризисов, при которых возникает угроза адекватному осуществлению всех прав человека и которые обусловлены сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие технологий, необходимых для противодействия влиянию этих факторов, прежде всего в развивающихся и наименее развитых странах,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в

себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия², и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

² См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

е) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

ф) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

г) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

к) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует внедрению и осуществлению общепризнанных норм прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которые реально отвечают потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которые способствуют выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

о) общая ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения на-

циональной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *вновь подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям³;

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом по правам человека, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить над-

³ См. резолюцию 3201 (S-VI).

лежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XXIII Комитет по правам ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Конвенцию о правах ребенка¹ и факультативные протоколы к ней²,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка³ и доклад Комитета по правам ребенка⁴,

1. *отмечает*, приветствуя вступление в силу факультативных протоколов² к Конвенции о правах ребенка¹, что наблюдается отставание с рассмотрением более восьмидесяти докладов, связанное с представлением государствами-участниками своих первоначальных докладов по факультативным протоколам в соответствии с их обязательствами, и с озабоченностью отмечает, что, если это отставание не будет устранено, это может отрицательно сказаться на способности Комитета по правам ребенка своевременно рассматривать доклады, и в этой связи принимает к сведению просьбу Комитета по правам ребенка проводить работу в параллельных секциях для эффективного и оперативного устранения этого отставания;

2. *постановляет*, в качестве исключительной и временной меры, уполномочить Комитет проводить работу в параллельных секциях, в состав каждой из которых будут входить по девять членов Комитета, в течение десяти рабочих дней в ходе каждой из его трех очередных сессий и пяти рабочих дней в ходе его предсессионных заседаний в период с октября 2009 года по октябрь 2010 года в целях рассмотрения докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьей 44 Конвенции и статьями 8 и 12 факультативных протоколов к ней, при должном учете принципа справедливого географического распределения и основных правовых систем;

3. *постановляет также* проанализировать ситуацию в отношении сроков проведения заседаний Комитета на своей шестьдесят пятой сессии на основе результатов оценки, проведенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с учетом более комплексного подхода к проблеме отставания в договорных органах по правам человека и увеличения количества докладов государств — участников конвенций о правах человека;

4. *просит* Комитет активизировать проведение обзора своих методов работы для повышения эффективности и качественного уровня своей деятельности в целях обеспечения своевременного рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками, и просит также Комитет провести обзор и оценку прогресса, с тем чтобы представить обновленную информацию по этому вопросу в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии и материалы для оценки, которую будет проводить Управление Верховного комиссара, с учетом более широкого процесса реорганизации договорных органов.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

³ A/63/160.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/63/41).*